

il Cittadino

MONTREAL, QC H2G 3H1
2275 RUE HOLT
BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUE.
SECTION DU DEPT LEGAL
000842 CITT

NADESE

PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

Anno LXI - N.27 MONTREAL 17 LUGLIO 2002 LA COPIA 50¢

210

con



Squisita cucina italiana



Cantano
• Perry Canestrari
• Roberto Barletta
• Carole Parisien

Tel.: (450) 686-8669
1365 Boul. Curé Labelle,
Chomeday, Laval H7V 2V0

Arrivederci

Con questo numero, anche
noi andiamo in vacanza.
Riprenderemo il 5 agosto.
Prima di lasciarvi, però,
vogliamo ricordare
tre appuntamenti
da non perdere...



keep on yakking!

9¢ al minuto
Italia

Tariffe super basse

Argentina (Buenos Aires).....	27¢
Australia	12¢
Brasile.....	39¢
Brasile(Rio de Janeiro).....	21¢
Canada/USA	7¢
Francia.....	9¢
Germania.....	9¢
Svizzera.....	9¢
Venezuela.....	49¢

► tariffe effettive 7/24/365 ◀

yak

Basta comporre il 10-15-945
prima del numero a lunga distanza
da chiamare per risparmiare denaro.

Istruzioni

Per il Nord America:
Basta comporre il 10-15-945 + 1 + il
codice d'area + numero

Oltre Oceano:
Basta comporre il 10-15-945 + 011 +
codice paese + numero

yak Info: 10-15-945-0 o visitateci al
www.yak.ca

Tariffe effettive da marzo 01/02 e soggette a cambiamento senza preavviso. Servizio disponibile in Ontario e Québec con fatturazione Bell Canada, da molte zone di Alberta e British Col. con fatturazione Telus; da Manitoba con MTS Communications Inc. Composti (gratuitamente) 10-15-945-0 per sapere se il servizio è disponibile nella tua area.

Le telefonate sui cellulari con destinazioni internazionali o verso Paesi con codici speciali saranno fatturate a tariffe più alte.
Yak Communications non è affiliato né in partnership con Bell, Telus o MTS Communications Inc.

Domenico Costa

Farmacista • Proprietario

WAL-MART

Membro del gruppo

Le comptoir

WAL-MART

All'interno di Wal-Mart

7445, boul. Langelier
St-Leonard, Qc, H1S 1V9
Tel.: (514) 899-7749
Fax: (514) 899-0255

1660, boul. Le Corbusier
Laval, Qc, H7S 1Z2
Tel.: (450) 681-4776
Fax: (450) 681-6033
phm.costa@infopharm.ca

speciale primavera / estate

Per festeggiare il nostro 5° anniversario
dal 15 aprile al 15 settembre 2002



ARIA CONDIZIONATA
MURALE (12 000 BTU)
TASSE E INSTALLAZIONI IN PIÙ
\$1495



SPECIALE ARIA
CONDIZIONATA (FINESTRE)
A PARTIRE DA
\$269



1° PREMIO
TELEVISORE
GIGANTE DI 50"

100 REGALI

da sorteggiare
sorteggio il 15 settembre 2002

fra tutti coloro che
effettueranno acquisti
in negozio



2° PREMIO
FRIGORIFERO
DI GRAN LUSO



3° PREMIO
TELEVISORE 24"



27 FORNI MICRO ONDE



20 DVD



50 VCR



Synergie Future

Il centro della termopompa e aria condizionata

6816, boul. St-Laurent
Tel: (514) 762-1697

La graduatoria sul costo della vita in 144 metropoli

Toronto e Milano, come ci... siete care!

Toronto si conferma come la città più cara del Canada, secondo la graduatoria mondiale stilata

ogni semestre dalla società di consulenza Mercer Consulting. La classifica, che si ottiene paragonando il costo

di 200 diversi parametri (case, cibo, vestiti, trasporti e divertimenti) di 144 metropoli, è calcolata su

richiesta delle multinazionali che hanno bisogno di conoscere il costo della vita nelle varie zone del mondo, per calcolare le indennità di trasferimento dei dipendenti all'estero e per eventuali investimenti.

Assegnando un indice pari a 100 per il costo della vita di New York, Toronto si classifica al 104° posto con un valore di "60" e prima tra le città canadesi. Seguono Vancouver, centodecima, Calgary 116ª, Montreal 120ª. Ottawa è la capitale occidentale più a buon mercato, piazzandosi appena 129ª.

In Europa la più cara in assoluto è Londra, che si colloca al decimo posto seguita da Copenhagen, 62ª, mentre la capitale meno cara è Lisbona. In Italia, Roma si piazza al settimo posto nel vecchio continente e al 99° nel mondo, mentre Milano si conferma la città più cara dello Stivale, raggiungendo il 63° posto. Madrid si classifica 117ª.

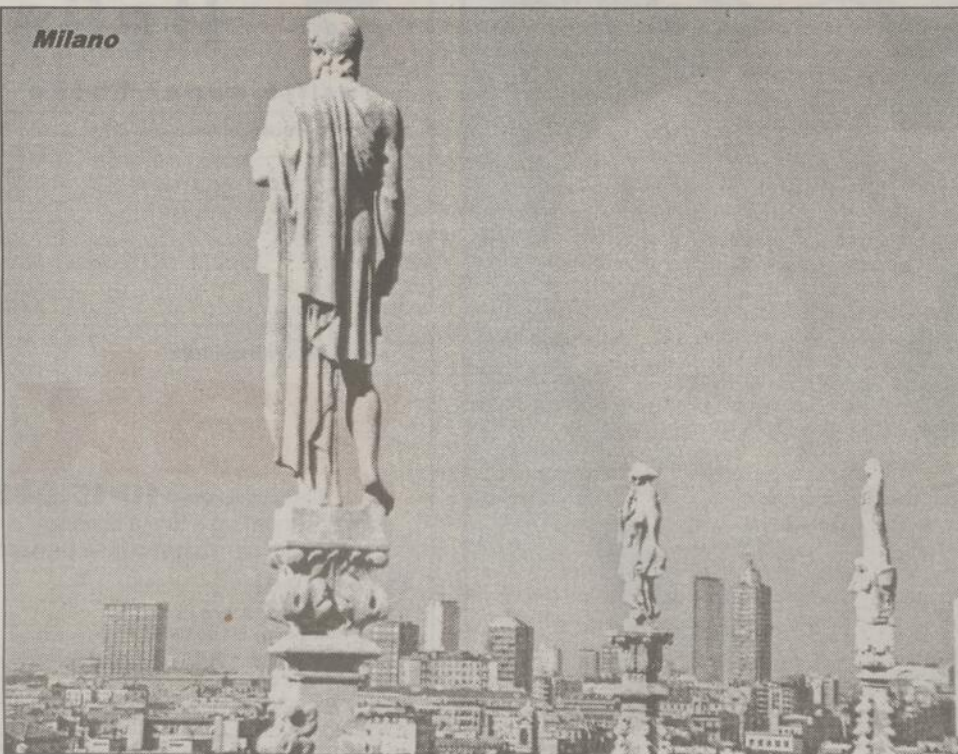
Rispetto al passato, la posizione delle metropoli canadesi rimane pressoché invariata, così come quella delle capitali europee. Questo dato dimostra un aumento dei prezzi tendenzialmente omogeneo nel mondo occidentale e riduce i timori di una maggiore inflazione nell'area dell'euro.

Cambia invece la classifica nelle prime tre posizioni, con il superamento da parte di Hong Kong

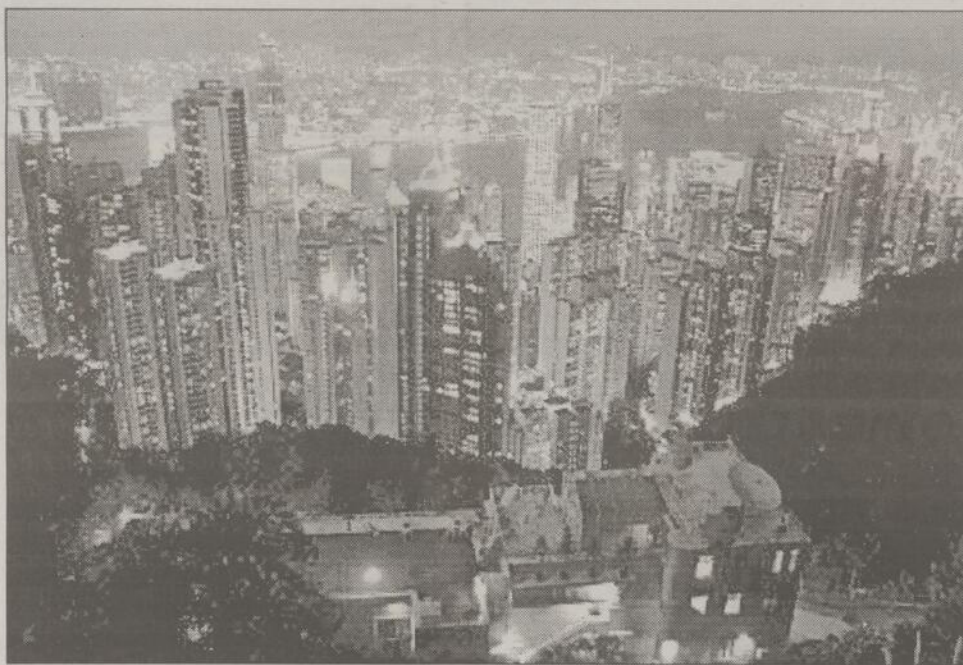
(1° posto assoluto) e Mosca (2° posto) su Tokyo, che da decenni guidava la graduatoria. All'ultimo posto si colloca invece la capitale sudafricana Johannesburg (la meno cara, dunque), mentre le città australiane e neozelandesi si confermano come le meno care tra quelle in grado di offrire una qualità di servizi pari a quella dell'occidente.

La graduatoria della Mer-

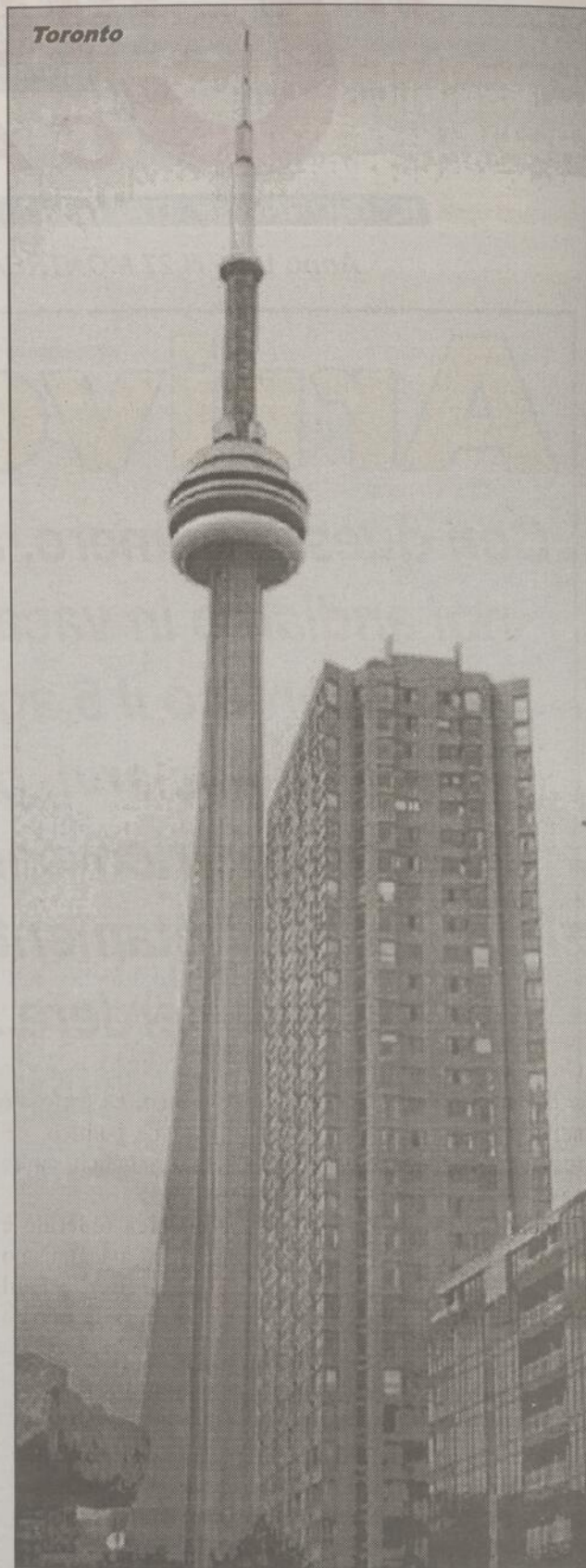
cer Consulting conferma un costo della vita più salato per le città che sono sedi universitarie, dove il mercato degli appartamenti in affitto contribuisce sensibilmente a far aumentare il dato finale. Una notizia che dà ragione alle associazioni di studenti universitari fuori sede, che si battono da anni in tutto il mondo per una calmierazione del costo delle case.



Milano



Hong Kong, la città più cara del mondo



Toronto

Dal 1955 al servizio della comunità

Rideau Memorial Gardens

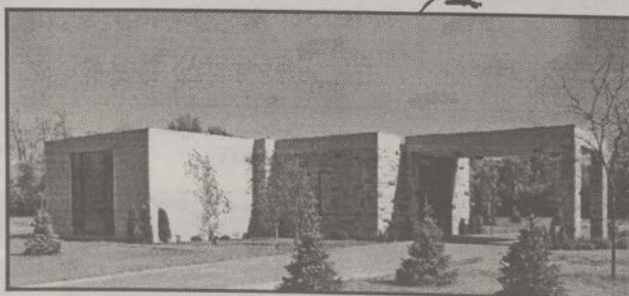
Cimitero, crematorio, salone funerario, mausoleo

Offerta Speciale

Sezioni familiari a dieci o dodici posti, con pagamenti rateali. Omaggio e sconto per gli anziani di 65 anni e più. Per ulteriori informazioni chiamare

514-683-6700

e chiedere di Moreno o Berto



4239, boul. des Sources
Dollard des Ormeaux



Fait
n°24
sur la
SP

La sclérose en plaques s'attaque généralement aux personnes dans la fleur de l'âge, soit entre 20 et 40 ans.

Société canadienne de la
Sclérose en Plaques

1-800-268-7582

Politica estiva

Durante l'estate l'attività politica si assopisce, almeno ufficialmente. Per l'osservatore politico è il momento buono per fare un bilancio, in attesa che l'autunno riporti l'azione. A livello comunale, diremo che la nuova amministrazione ha rotto il ghiaccio: le polemiche sulle fusioni sono cosa del passato. A mio parere, nel secolo della mondializzazione, le fusioni erano un processo inevitabile che ha creato sull'Isola una sola città, che in fondo ha meno di due milioni di abitanti. Per il mese di luglio, la cronaca quotidiana registra solamente il problema dei senzatetto. È un vero paradosso che da una parte ci sia qualche centinaio di cittadini, dipendenti del BS, che non trovano un alloggio a prezzo modico e dall'altra qualche centinaio di alloggi inabitati di proprietà del Governo. Tanto per fare un confronto storico, in Italia, nel dopoguerra il problema fu risolto mediante le varie agevolazioni fiscali; in Francia, dove si era a lungo trascurato il settore, si crearono i tanto bistrattati ma comodissimi HLM (alloggi a prezzo locativo modico). Le soluzioni quindi non mancano.

Dopo le emozioni delle varie elezioni suppletive, la politica provinciale è in pieno periodo di riflessione; ma le elezioni si avvicinano a grandi passi. Come stanno attualmente le cose, Bernard Landry cercherà di ritardare al massimo la data della scadenza elettorale, sperando in una risacca dell'opinione pubblica in suo favore. Attualmente, tutte le ipotesi sono possibili. Quella più estrema vede la continuazione dell'ascesa dell'ADQ, sino ad ottenere la maggioranza. Se, allo stesso tempo, il Partito Liberale provinciale conserva in sostanza i suoi voti, il risultato sarebbe catastrofico per il PQ, che rischierebbe di scomparire. Si può anche pensare ad un equilibrio di voti tra i tre partiti provinciali: speriamo non succeda. Anche se la legge elettorale in vigore può agire in favore di una formazione a discapito di un'altra, resta il fatto che un



voto equilibrato, distribuito su tre partiti, non è capace di generare una maggioranza parlamentare e quindi non permette di governare. Forse, tra qualche mese, la novità rappresentata dall'ADQ non sarà più tale e la campagna elettorale ridimensionerà ogni discorso improvvisato. Di certo c'è che l'autunno politico, nel Québec, si annuncia molto animato.

La politica federale è dominata dall'antagonismo tra Jean Chrétien e Paul Martin. Come ho segnalato più volte, il Partito Liberale federale ha il potere assicurato sino a quando non ci sarà una seconda forza politica di dimensioni nazionali capace di offrire un'alternativa di governo. Se non vado errato, la situazione è più unica che rara: un partito che è dilaniato dalle lotte interne, invece di essere obbligato a

concentrarsi sulla competizione con le formazioni opposte. A causa della posta in palio, il dualismo Chrétien-Martin prende anche forma di una piccola guerra civile interna ad un partito che è - e resterà - al potere. Leggere la stampa quotidiana in questo settore non è molto edificante: sondaggi che sanno di partigianeria, fuga di notizie, subordinazione o insubordinazione, et j'en passe...

Il Congresso di febbraio ci dirà come si sarà conclusa questa guerra in cui quasi tutti colpi sono permessi.

Quanto ai nostri potenti vicini americani, non è un periodo di congiuntura favorevole. Intanto, con quanto successo l'11 settembre, la vita non sarà più la stessa, e non soltanto negli USA. La psicosi dell'attentato mina la vita quotidiana dei cittadini. Il Presidente, sotto la pres-

assedio in cui si è costretti a vivere. Si veda quanto è successo all'aeroporto di Los Angeles il giorno della Festa nazionale americana. Come se non bastasse, la vita economica americana è minata da una serie di scandali sino ad oggi insospettabili per il numero e l'importanza dei protagonisti. Finalmente viene alla luce che grosse società, riconosciute per la fiducia che gli operatori economici accordavano loro, truccavano in proprio favore la loro contabilità per accrescere artificialmente il valore in



di GIUSEPPE DI STEFANO

Borsa. In questo modo, diversi dirigenti si sono riempite le tasche. Ne segue che la Borsa di New York, seguita dalle piazze del mondo intero, si è messa a precipitare e non si vede come potrà fermarsi, tanto più che, alle ultime notizie, sia il Presidente americano che il suo vice sono accusati loro stessi di brogli o favori finanziari. E questo non è di buon auspicio per una ripresa economica.

MICHEL BISSONNET

deputato di

JEANNE-MANCE

E VICE PRESIDENTE DELL'ASSEMBLEA NAZIONALE

ORARIO D'UFFICIO
Dal lunedì al giovedì:
9:30 - 16:30

5450 rue Jarry est,
suite 100

326-0491



Una delle flotte più giovani al mondo. E che continua a ringiovanire.

Flotta: 128 aerei
Età media: 5,4 anni
Nuovi aerei ordinati: 73
Paesi serviti: 59
Destinazioni: 126
Aerei equipaggiati per il Nespresso: 26

Welcome to civilised aviation.

Voli giornalieri da Montréal in oltre 120 destinazioni in tutto il mondo.

Informazioni e prenotazioni al numero 1-877-FLY SWISS, presso la vostra agenzia viaggi oppure al sito [swiss.com](http://www.swiss.com)

Partner del programma American Airlines, **AAdvantage**. American Airlines®, e AAdvantage sono marchi registrati di American Airlines, Inc. American Airlines®, non è responsabile per prodotti e servizi forniti da altre società partner del programma.



Swiss International Air Lines

NOLEGGIO
Pelletier
AUTO • CAMION •

Noi trasportiamo l'eccellenza

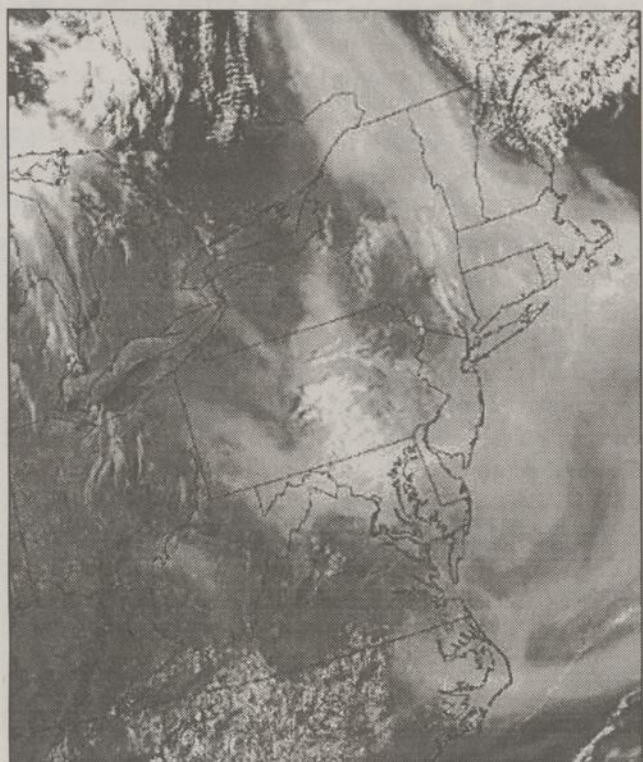
- Vi andiamo a cercare e vi riportiamo gratuitamente
- Tariffe supervantaggiose di sostituzione (in caso di panne, incidente o furto di vettura)

Le più basse tariffe per le vostre vacanze e week end!

• Aperto 7 giorni

**3333 Jarry Est, Montreal
Tel.: (514) 382-4444**

Quest'anno, già quasi 250 mila ettari in fumo



Un'immagine dal satellite del "fumo" sul Québec

Da dieci anni a questa parte non si era vista una fetta così grande di foresta divorata dalle fiamme. Il bilancio di quest'anno è già di oltre 245 mila ettari incendiati, cinque volte la superficie dell'île de Montréal. Per il momento però non si può parlare di annata-record: nel 1991, circa 400 mila ettari andarono bruciati. Occorre comunque notare che i fuochi a nord del 52° parallelo non sono affrontati e dunque conteggiati nelle statistiche.

La situazione che riguarda gli ultimi incendi scoppiati in Québec, all'inizio del mese di luglio, va ad ogni modo lentamente migliorando (almeno fino al momento di andare in stampa questo numero). "Pensiamo di aver quasi del tutto ripreso il controllo",



ha dichiarato il Ministro delle Risorse naturali, François Gendron, dal quartier generale di Camp Daniel, a circa 200 km al nord del Lac Saint-Jean. Gendron ha assicurato che presto Québec esaminerà le misure più opportune per venire in aiuto alle industrie forestali intaccate dagli incendi. Si calcola che almeno 6000 persone siano rimaste senza lavoro

(un migliaio nel campo dei trasporti) a causa di questo maxi-rogo.

Una ventina di focolai sono tutt'ora vivi nel nord del Québec. Martedì 9 luglio erano 27 e all'inizio del mese addirittura una cinquantina. I più importanti hanno interessato e interessano la zona a nord del Lac Saint-Jean, in prossimità del Lac Mistassini. Si calcolano spese intorno al milione e mezzo al giorno per combattere questi incendi. Dopo la immensa coltre di fumo dei giorni scorsi, adesso l'aria sembra più pulita, secondo lo stesso Henri Durocher, capo del Servizio informazioni atmosferiche del Ministero dell'Environnement du Québec. "È stato difficile combattere le fiamme, non si vedeva nulla!", afferma Éric Santerre, portavoce della Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU).

La temperatura rinfrescata (di almeno 10

gradi) e qualche pioggia sono così risultate particolarmente gradite. Peraltro i meteorologi prevedono altre precipitazioni e una diminuzione del vento, fattori che aiuteranno a contenere i danni.

Peraltro, 350 abitanti di Nemaska evacuati nei giorni di massima crisi hanno potuto rientrare a casa. Insomma il peggio sembra passato, anche se non si sa mai. E comunque occorre prendere il lato positivo. "Se è vero che sono dannosi per la salute degli esseri umani, senza trascurare gli aspetti economici, non bisogna dimenticare che gli incendi sono essenziali per la rigenerazione della foresta", afferma Luc Bouthillier, docente all'Università di Laval. Resta il fatto che un danno la natura lo ha comunque subito. Ad esempio: quante e quali specie animali sono rimaste vittime di questo colossale incendio? Aspettiamo le risposte.

FIORISTA SAN REMO

Flori per tutte le occasioni
Aperto la domenica
dalle 10:00 alle 16:00

1727 Jean Talon E.
(angolo Marquette)

Tel.: 376-6901



Fleurs et Plantes pour toutes occasions
Flowers and Plants for all occasions
Fiori e piante per tutte le occasioni

Carminé
Fleuriste • Florist

6285 est, rue Jarry
St-Léonard, Qc H1P 1W1
www.carmineflorist.com

Tel.: (514) 324-6222
1-888-253-5051
Fax: (514) 324-6227
E-mail: info@carmineflorist.com

Volete leggere quel libro di cui tutta l'Italia parla o ascoltare la canzone che in Italia tutti canticchiano? Visitate la

LIBRERIA ITALIANA

di Montréal,
6792, Boul. St-Laurent, Tel.: 277-2955

Se non trovate quello che cercate, chiedetelo e, se esiste in Italia, arriverà espressamente per Voi.
Sia in Canada che negli Stati Uniti vendite per corrispondenza: Fax (514) 277-1450
E-Mail: libit@netcom.ca

Tutte le carte di credito sono accettate.
Abbonamenti a giornali e riviste di tutti i tipi; chiamateci e risponderemo a tutte le vostre richieste.

il Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUÉBEC E IN CANADA

La voix des italo-canadiens depuis 1941

Canada's oldest Italian weekly

Fondato nel 1941

5960 Jean-Talon Est, bureau 209
Montreal, Quebec, H1S 1M2

Tel.: (514) 253-2332 Fax: (514) 253-6574
E-MAIL: journal@cittadinocanadese.com

www.cittadinocanadese.com

Editore, direttore responsabile / Editeur, directeur:
BASILIO GIORDANO

Redattore / Rédacteur:
ANTONIO PANNUZZO

Redazione / Rédaction:
GIUSEPPE DI STEFANO, AGOSTINO GIORDANO

Redazione Italiana / Rédaction Italienne:
MICHELE MINIERI

(Uff. Redaz. Raimondo Scintu, 74, 00173 ROMA, tel.: 06-721-0782)

Collaboratori / Collaborateurs: JOS BATTISTA, PIERFRANCO BRUNI, CARLETO CACCIA, JOE CAPPADOCIA, BERENICE CHIMIENTI, MARIA TERESA CRIVELLI, UMBERTO DI GENOVA, PETER ROCHE DE COPPENS, PEPÉ DONATO, FRANCESCO FUSCA, ANTONIO GIORDANO, VITTORIO GIORDANO, GIOVANNI GASTEL, GIANNI PITTELLA, PIETRO RAFFAELLI, FRANCESCO ROMAGNUOLO, SANDRO ROMANO, ALFREDO ZAVANONE, CATERINA ZUCCARO

Amministrazione / Administration: NINA MORMINA

Rappresentanti / Représentants: JOE CAPPADOCIA,
PIETRO RAFFAELLI

Abbonamenti / Abonnements: GIANFRANCO GIORDANO

Grafica e impaginazione / Graphisme et mise en page:
MARCO V. GIORDANO

Fotografo / Photographe: MICHAEL A. BENIGNO

Corrispondenti / Correspondants:

Da Roma: MAURO MINIERI

Da Miami: DEAN H. MAZZONE

Da New-York: JUSTIN GIORDANO

Da Pechino: LISA CARDUCCI

ABBONAMENTI

1 ANNO \$25.00
2 ANNI \$40.00
3 ANNI \$55.00

Tariffe delle inserzioni / Tarifs de publicité
Piccoli annunci: 20 parole \$ 15.00,
per ogni parola in più 50¢
Annonces classées: 20 mots \$15.00,
chaque mot en plus 50¢

Pubblicità nazionale: \$1.45 la linea
Pubblicità locale: \$1.45 la linea / la ligne agate
Locale / Locale: 95¢ la linea / la ligne agate
Politica / Politique: \$1.45 la linea / la ligne agate
Pubblicità per l'Italia: € 0.75 per mm di colonna.
Abbonamenti per l'Italia: 1 anno € 75

Riconosciamo l'aiuto finanziario del governo del Canada, attraverso il Programma di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP), per le nostre spese di spedizione.

GIORNALE DI ATTUALITÀ, CULTURA, POLITICA E SPORT

Pubblicato da / Publié par:
9057-3023 QUÉBEC INC.

Membro della Federazione
Unitaria della Stampa
Italiana all'Estero

Courier de deuxième classe
Enregistrement n. 8175-
Second class mail Reg. n. 8175
Dépot légal - Bibliothèque Nationale
du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non rispecchiano necessariamente le idee della direzione, che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile del loro contenuto e della loro veridicità. Non vengono pubblicate lettere anonime o apocrife. Articoli, manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non vengono restituiti.

LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE

NEL RISPETTO DELLE TRADIZIONI E DELLE GENERAZIONI



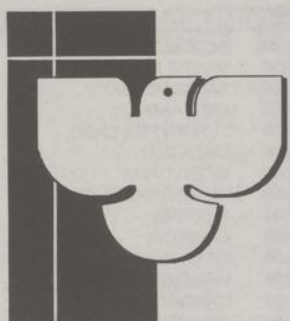
Il mausoleo-columbario Saint-Antoine è il settimo costruito sul luogo del Repos Saint-François d'Assise. Esso costituisce la prima fase di un nuovo complesso di undici edifici pianificati per rispondere ai bisogni degli anni futuri.



Mausolei-colombari

Inumazione tradizionale - Monumenti funerari

Sistemazioni preliminari



**Le repos
Saint-François d'Assise**
Cimetière-Mausolées-Columbariums-Crématorium

6893, rue Sherbrooke Est, Montréal (Québec) H1N 1C7

Telefono: (514) 255-6444 • Fax: (514) 253-6509

www.repos-sf.qc.ca

www.repos-sf.qc.ca

Toronto rimuove i rifiuti per far largo a 200 mila pellegrini

Aspettando il Papa, con la scopa in mano

Una corsa contro il tempo. È iniziata a Toronto la più grande operazione di pulizia della storia della città. Dopo uno sciopero durato circa due settimane e montagne di rifiuti accumulatisi in molti parchi cittadini oltre che nelle strade, i 24.000 dipendenti pubblici, tra i quali

anche migliaia di netturbini, sono tornati al lavoro dopo che il Parlamento ontariano ha approvato all'unanimità un provvedimento di precettazione. L'intervento legislativo è maturato dopo che le autorità sanitarie provinciali avevano paventato il pericolo di possibili epidemie

a causa dei rifiuti accumulati nelle strade da settimane.

L'accordo raggiunto fra i tre partiti provinciali prevede l'ordine immediato di precettazione per gli scioperanti ma anche la creazione di un meccanismo per la ripresa delle trattative, che sono riprese immediatamente tra i rappresentanti del comune e dei sindacati. Se entro cinque giorni non ci sarà un accordo, il mediatore nominato dalla Provincia avrà il diritto di imporre un accordo che le parti si sono impegnate ad accettare.

Una parte importante del provvedimento legislativo prevede la possibilità di ricorrere alle aziende private per accelerare la raccolta dei rifiuti accumulatisi durante lo sciopero. Si dà prima la possibilità al personale pubblico di rimuovere i rifiuti ricorrendo anche alle ore di straordinario. Se dovesse risultare evidente che le pulizie non potranno essere fatte entro i tempi utili e certamente prima dell'inizio delle Giornate Mondiali della Gioventù e dell'arrivo

del Pontefice, allora il Comune potrà ricorrere all'aiuto di aziende private.

Dunque si può tornare a pensare all'evento socio-religioso. Per la verità, la macchina organizzativa non s'è mai fermata. I volontari che si occupano delle adesioni sono tra i più impegnati al quartier generale per l'organizzazione del World Youth Day. Anche qui, una corsa contro il tempo, per assicurare anche ai ritardatari l'assistenza necessaria nel riempire moduli ed eliminare ogni genere di problema.

L'obiettivo rimane invariato: 350 mila pellegrini. Per il momento siamo nell'ordine dei 200 mila partecipanti sicuri, provenienti da circa 170 paesi (al momento dall'Italia sono pronti a partire 19 mila ragazzi, 55 mila arriveranno invece dai vicini Stati Uniti e per il Canada se ne sono registrati 36 mila). Ma l'esperienza insegna che fino all'ultimo ci saranno adesioni e dunque arrivi. Alla GMG parigina del 1997 parteciparono 1.100.000



pellegrini e centinaia di migliaia si unirono all'ultimo momento. Intanto, non solo Toronto fremè. A Montreal saranno fino a 10 mila i visitatori di età compresa tra i 16 e i 35 anni, attesi nei prossimi giorni. In loro onore concerti, feste, BBQ all'aperto e la possibilità di visitare la città grazie a speciali pass gratuiti che permetteranno loro di utilizzare indiscriminatamente i mezzi pubblici. Ai costi ci pensano l'arcidiocesi locale e le autorità comunali che hanno investito circa 500 mila dollari in questo irripetibile sforzo d'accoglienza. Fino a 4500 i giovani pellegrini (un decimo almeno saranno italiani) attesi in-

vece nella capitale a rappresentare 35 paesi. A loro è stato interamente riservato uno stadio e il parco di Lansdowne, dove verranno realizzate tendopoli.

Anche London è a lavoro. Ai circa 15 mila ragazzi che hanno scelto la città dell'Ontario per "esplorare" il Canada e i canadesi è stato riservato un trattamento veramente speciale dalla comunità locale: molti di essi avranno infatti la possibilità di alloggiare presso famiglie. A Hamilton, invece, le scuole sono state trasformate in temporanei ostelli per i 650 ragazzi di tutti i colori che si caleranno nella realtà locale a partire dal 18 luglio.



BELLA REMBOURRAGE

RIPARIAMO SALOTTI E SEDIE DI OGNI STILE CON MATERIALE SCELTO LOCALE O IMPORTATE, LAVORO GARANTITO.

50% DI RIBASSO

Il primo tappezziere italiano a Montréal

Estimazione gratuita
35 anni di esperienza

Vendiamo Materiale e piuma per cuscini

10346 boul. St-Michel, Mtl-Nord

389-1632

Chiamate e chiedete di Angela

CONCORDIA LTÉE

Aluminium

9250 - Robert Armour, Montréal

PREVENTIVI GRATUITI

- Finestre e porte patio
- Porte d'acciaio con vasta scelta di vetri decorative
- Porte di Garage con ingresso

TUTTI I LAVORI SONO GARANTITI 5 ANNI

Per informazioni: **Tel. 648-6611**

Servirvi è il nostro piacere!

Franco è al vostro servizio per una valutazione GRATUITA!

DESTRUCTION D'INSECTES

RESTO INC. Ditta italiana

STERMINATORE DIPLOMATO - STIMA GRATUITA

Residenziale - Commerciale - Industriale

- VENDIAMO insetticidi, polverizzatori, gabbie, erbicidi ecc...

I NOSTRI AUTOMEZZI NON PORTANO SCRITTE.

Per informazioni: **FRANK**

4450 Charlevoix - Mtl-Nord **326-0224**

tlm
teletatino

LUNEDÌ - 22 LUGLIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 COMINCIAMO BENE - talk
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 RICOMINCIARE
20:00 TUTTO BENESSERE
20:30 TELEGIORNALE
21:00 COMMISSARIO MONTALBANO - miniserie
TELEGIORNALE

MARTEDÌ - 23 LUGLIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 COMINCIAMO BENE - talk
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 RICOMINCIARE
20:00 TUTTO BENESSERE
21:00 IL GOAL DI MARTIN PESCATORE - film
23:15 TELEGIORNALE
00:30 WESTERN UNION - soccer

MERCOLEDÌ - 24 LUGLIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 COMINCIAMO BENE - talk
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 RICOMINCIARE
20:00 TUTTO BENESSERE
20:30 TELEGIORNALE
21:00 COMMESSE 2 - miniserie
23:00 TELEGIORNALE
23:15 SPORTSERA
23:30 ASSASSINE - doc

GIOVEDÌ - 25 LUGLIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 COMINCIAMO BENE - talk
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 RICOMINCIARE
20:00 TUTTO BENESSERE
20:30 TELEGIORNALE
21:00 ITALIA INFINITA
22:00 DIARIO DI UN CRONISTA
22:30 GRAFFITI
23:00 TELEGIORNALE
23:15 SPORTSERA
23:30 VIDEO ITALIA HITS
00:00 I DIARI DELLA SACHER

VENERDÌ - 26 LUGLIO

12:00 TELEGIORNALE
12:30 COMINCIAMO BENE - talk
15:00 UN POSTO AL SOLE - telenovela
19:30 RICOMINCIARE
20:00 TUTTO BENESSERE
20:30 TELEGIORNALE
21:00 IO TI SALVERO - miniserie
23:00 TELEGIORNALE
23:15 SPORTSERA
23:30 VIDEO ITALIA HITS - musica
00:00 GRAFFITI XS

SABATO - 27 LUGLIO

09:00 VIVERE AL 100%
20:00 TELEGIORNALE
20:30 PER TUTTA LA VITA - varietà
23:00 CONVENZION A COLORI - varietà
01:30 GRAFFITI XS

DOMENICA - 28 LUGLIO

06:00 IN CONVERSAZIONE
06:30 VIVERE AL 100%
07:00 SANTA MESSA
08:00 VATICANO
08:30 TURISTI PER CASO
10:30 LINEA BLU
12:00 VIDEO ITALIA
13:00 IN CONVERSAZIONE CON
13:30 TARATATA
14:00 CAMPIONI
14:30 PORTA A PORTA - debate
16:30 VIAGGIO TRA STORIA E...
17:00 CHECK-UP - salute
18:30 TELEGIORNALE
19:00 INDOVINA CHI VIENE A CENA
21:00 LA SQUADRA
23:00 DOMENICA SPORTIVA
00:00 TARATATA
00:30 CAMPIONI
01:00 GRAFFITI XS
02:00 TURISTI PER CASO

Questi orari sono soggetti a cambiamenti senza preavviso indipendenti dalla nostra volontà.

BREVI CANADA

Gli orari di Tremaglia al Leonardo da Vinci

L'incontro del Ministro Mirko Tremaglia con i connazionali avrà luogo la mattina del 21 luglio, al Centro Leonardo da Vinci, precisamente dalle ore 11 alle 12,30, anziché dalle ore 14 alle 15,30 come si era in un primo momento ipotizzato.

Sul voto all'estero anche il Canada scioglie le riserve

Le autorità canadesi hanno comunicato all'ambasciata italiana ad Ottawa di avere riconsiderato la loro posizione sull'attuazione della legge che prevede l'esercizio del diritto di voto ai cittadini italiani residenti all'estero. Il Governo canadese si è inoltre detto disponibile a concludere quanto prima accordi bilaterali con le nostre autorità al fine di consentire la piena attuazione della legge per l'elezione di cittadini italiani residenti in Canada nella circoscrizione Estero. Sulla stessa falsariga anche le dichiarazioni rese dal primo ministro australiano John Howard in visita nei giorni scorsi in Italia. L'annuncio del ritiro delle riserve canadese e australiana sulla legge per il voto all'estero è stato fatto dal Ministro per gli Italiani nel Mondo, Mirko Tremaglia.

Alberta e Québec minaccerebbero la Sanità pubblica

Alcune riforme in vista in Alberta e in Québec minaccerebbero il sistema pubblico della Sanità, secondo una ricerca condotta su richiesta della Commissione d'inchiesta Romanow. Le riforme in questione "mirano non a ridurre i costi ma a trasferire le spese verso imprese a scopo lucrativo", si legge in un rapporto redatto da Marie Claude Prémont, che insegna alla McGill di Montréal.

Il dossier Mazankowski, in Alberta, contraddirebbe i principi stessi del regime nazionale di cure sanitarie, poiché proporrebbe due regimi: il primo si indirizza ai poco fortunati e l'altro invece offre cure e trattamenti sofisticati per quanti possono permettersi assicurazioni o pagare di tasca propria.

Québec non è solo la "Parigi dei Poveri"

Money Magazine ha messo Québec, unica città canadese nella classifica, al nono posto della graduatoria delle dieci migliori destinazioni turistiche nord-americane, davanti a Ogunqui nel Maine. Secondo Money Magazine, Québec merita assai di più che la sua reputazione di "Parigi dei poveri". Sul sito web della rivista si invitano i lettori a venire a visitare Québec, "una città che dà veramente l'impressione di essere in un altro Continente". E si insiste sull'eleganza e l'esperienza francese, a parte i vantaggi per gli americani se si considera la debolezza del dollaro canadese. L'autore dell'articolo suggerisce il periodo dal 4 al 14 luglio per poter assistere al Festival estivo di Québec. Una menzione anche per la regione di Charlevoix, per i numerosi laghi di montagna "laurentiennes" che vengono disegnati come alcuni fra i più bei paesaggi dell'America del Nord.

Canada

Preoccupati anche alcuni suoi collaboratori

Chrétien in difficoltà nella sfida con Martin

Aumenta l'ottimismo tra le forze vicine all'ex ministro delle Finanze Paul Martin in vista di un eventuale scontro con i sostenitori del primo ministro Jean Chrétien, mentre si intensificano le voci di difficoltà per l'attuale leader. Nei giorni scorsi, il National Post riportava le dichiarazioni di un sostenitore di Chrétien nelle quali si esprimevano preoccupazioni sulla capacità delle truppe fedeli al primo ministro di poter capovolgere gli attuali rapporti di forza tra i due antago-

nisti. Intanto esponenti di spicco liberali, non schierati, starebbero cercando di convincere Chrétien ad annunciare una data precisa della sua uscita di scena. E questa data non dovrebbe passare il mese di giugno del 2003, cosa che permetterebbe al Partito di annullare il voto di febbraio e di tenere un Congresso del direttivo, sempre secondo quanto hanno dichiarato al National Post "voci" vicine al Primo ministro.

A questo proposito si sono intensificate le telefonate dei più stretti col-



laboratori di Chrétien a deputati ed esponenti del partito in tutto il Canada. Essi chiedono appoggio, ma approfittano di queste conversazioni anche per sondare il terreno sulla reale

consistenza dell'appoggio verso Martin e della ostilità verso il primo ministro.

Molto attivo a Toronto è il ministro dei Trasporti David Collette il quale ha avuto colloqui con colleghi di governo e del caucus liberale. Intanto scade il termine stabilito dalle nuove regole per la corsa alla leadership di rendere noti i nomi di tutti i sostenitori finanziari dei vari candidati. Sia il ministro dell'Industria Allan Rock, come anche il ministro delle Finanze John Manley e dell'Heritage, Sheila Copps, tutti potenziali candidati alla successione di Jean Chrétien, hanno detto di essere pronti a consegnare le liste dei loro finanziatori. Paul Martin, non essendo più ministro, non è obbligato a farlo e sembra non sia disposto a presentare la lista spontaneamente.

Lo chiede il deputato Anna Mancuso

Sala urgenza "Santa Cabrini" A quando l'ingrandimento?

Il deputato di Viger, Anna Mancuso ha scritto al Ministro della Sanità François Legault a proposito della situazione dell'Ospedale Santa Cabrini. Ricordandogli che si tratta di una delle strutture migliori del Québec dove opera personale sanitario e amministrativo assai competente. E nonostante ciò l'ospedale si dibatte fra mille problemi a causa della scarsa portata

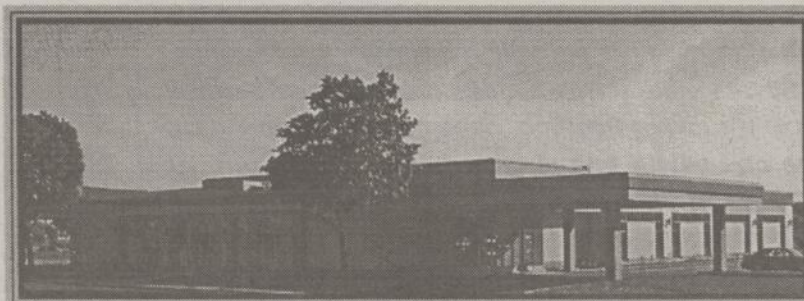
dei finanziamenti che riceve. "Il primo problema - scrive Mancuso - riguarda la sala d'urgenza che non riesce più a rispondere alla necessità attuale". Basti dire che il 9 luglio, ben 62 persone erano in attesa nella sala d'urgenza, mentre sono soltanto 18 le barelle a disposizione. "Ormai questa è diventata la norma, non certo un'eccezione, e il governo rimane cieco da-

vanti a questa situazione".

"Nel 2000 - ricorda Anna Mancuso - l'amministrazione dell'ospedale era riuscita a convincere il Ministero della Sanità dell'epoca ad ingrandire la sala d'urgenza. Pauline Marois, ministro a quel tempo, dopo un sopralluogo nell'ospedale, aveva annunciato un ampliamento che si sarebbe dovuto completare entro il 2001".

**MAGNUS
POIRIER**
INC.

DAL 1923
UNA FAMIGLIA AL SERVIZIO DI
TUTTE LE FAMIGLIE



Nuovo Complesso Funerario
10300 Boulevard Pie IX (Angolo Fleury)

Cimitero di Laval

Con corrispondenti a Roma
Sig. Lorenzetti Via Aurelia
393A

5505 Bas St-François, Duvernay, Laval
*Loculi in Cappelle Riscaldate
*Prearrangimenti disponibili

Trasporto gratuito
con autobus
4 giorni alla settimana



Mike Tiseo
Direttore
al vostro servizio

PER INFORMAZIONI UFFICIO CENTRALE TEL.: 727-2847

12 milioni di mozziconi spenti nella sabbia

Sigarette al sole

Due mozziconi di sigaretta ogni metro quadrato di spiaggia. Lungo le spiagge italiane, infilati nella sabbia, ci sono 12 milioni e 440 mila mozziconi di sigaretta. Piccoli rifiuti che sporcano, sono molto difficili da pulire (i rastrelli dei bagnini hanno i denti troppo larghi, servono appositi retini o setacci) e, se non raccolti, restano nell'ambiente da 1 a 5 anni. Inoltre la nicotina di una sigaretta gettata in mare "contamina" un metro cubo d'acqua. E spesso i bambini più piccoli li trovano giocando con la sabbia e li mettono in bocca. "La sabbia può nascondere ma non elimina i rifiuti per magia -

ha dichiarato il presidente nazionale di Legambiente Ermete Realacci - ogni piccolo rifiuto produce un grande inquinamento, tanto più sulla spiaggia, dove le cicche di sigaretta possono rimanere per diversi anni, infastidendo il bagnante costretto a stendervi sopra l'asciugamano, ma rappresentando un vero pericolo per i bambini che in tenera età portano tutto alla bocca. Per eliminare il problema allora bastano pochi semplici accorgimenti, come utilizzare una bottiglietta o una lattina vuota come portacenere d'emergenza, da smaltire poi a fine giornata nel modo più corretto possibile". Per

questo, il mensile FOCUS, in collaborazione con Legambiente, SIB (Sindacato italiano balneari) e FIBA (Federazione italiana imprese balneari), ha lanciato quest'estate la campagna "anti-mozziconi", per invitare i fumatori a fare più attenzione.

Focus e Legambiente hanno constatato, sulla base dei dati raccolti nell'ultima campagna "Spiagge Pulite", che in media si trovano ben 2 "cicche" di sigaretta ogni metro quadro di spiaggia, circa 3 per ogni telo steso sulla sabbia. All'appuntamento di inizio stagione con Spiagge Pulite, i volontari sono stati numerosissimi e hanno rac-



colto, in 260 località lungo le coste italiane, ben 45 tonnellate di rifiuti. I residui più comuni sono risultati i mozziconi di sigaretta e i bastoncini dei cotton fioc,

seguiti dalle cannuce per le bibite, stecchi dei gelati, buste e bottiglie di plastica. Per attirare l'attenzione sull'emergenza "piccolo rifiuto-grande inquinamen-

to", Focus e Legambiente sensibilizzeranno bagnanti e turisti attraverso manifesti affissi lungo tutte le spiagge italiane e appelli attraverso la stampa e le radio.

La Commissione Europea ammonisce

Italia, attenta alla qualità dell'aria!

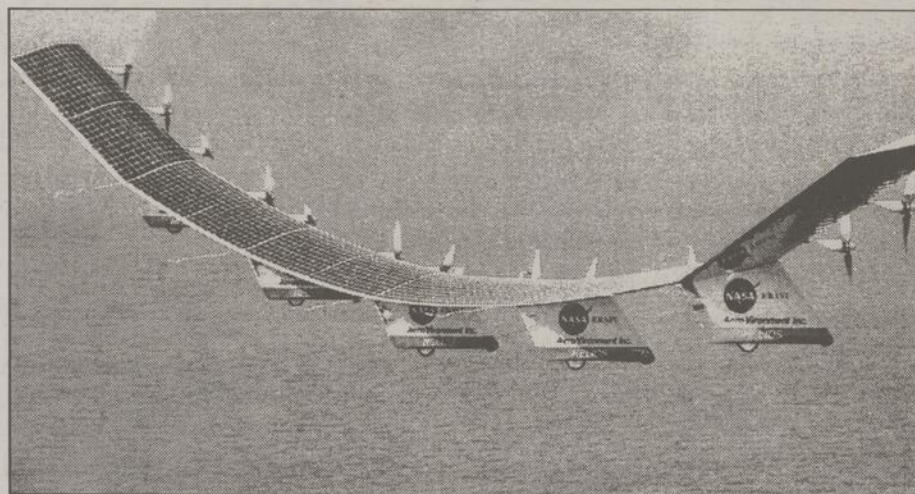
BRUXELLES - Tira una brutta aria per Italia, Irlanda, Regno Unito, Grecia, Spagna e Austria. Nel senso che la Commissione europea ha agito per migliorare la qualità dell'aria in Europa avviando procedimenti contro questi sei paesi membri. La Commissione è preoccupata per il fatto che i suddetti Stati non hanno recepito correttamente alcune norme UE sulla qualità dell'aria; e contro cinque di essi presenterà ricorso dinanzi alla Corte di giustizia delle Comunità europee. Solo l'Austria riceverà una richiesta formale di adottare e notificare alla Commissione tutti i provvedimenti necessari per recepire la direttiva sui composti organici volatili (COV). La Commissione presenterà ricorso dinanzi alla Corte nei confronti del Regno Unito e della Spagna per non aver recepito nell'ordinamento nazionale i nuovi limiti della qualità dell'aria sul biossido di zolfo, il biossido di azoto, le particelle ed il piombo. Nel caso del Regno Unito, la questione riguarda l'entrata in vigore dei limiti a Gibrilterra. Il ricorso presentato dinanzi alla Corte contro l'Austria ha come oggetto

il mancato recepimento nel proprio ordinamento della direttiva sull'ozono. Il disegno di legge austriaco per rettificare la situazione non entrerà in vigore prima della fine novembre 2002. Contro l'Italia, inoltre, verrà presentato ricorso per aver continuato a permettere l'uso di idroclorofluoro-

carburi (HCFC) - che riducono lo strato di ozono nei dispositivi antincendio, in violazione del regolamento sull'ozono. Infine, la Commissione invierà all'Austria formale richiesta affinché recepisca nell'ordinamento nazionale la normativa sui grandi impianti di combustione.

È nato nei laboratori NASA

Il primo aereo a energia pulita



Si chiama Helios e vola grazie a una straordinaria tecnologia messa a punto dalla NASA. Si tratta di un aereo spinto dall'energia solare. Ha già battuto il record di altitudine per velivoli senza motori a reazione, raggiungendo quota 96.500 piedi (circa 30 mila metri) dopo 17 ore di volo, attorno all'isola di Kauai nel Pacifico, base missilistica della US Navy. L'Helios mostra che esiste una via alternativa agli enormi jet riempiti di carburante e inquinanti gli strati alti dell'atmosfera. Il prototipo naturalmente ha scarse prestazioni (raggiunge al massimo i 40 Km/h) e una struttura tanto leggera da impedirne l'utilizzo per il trasporto passeggeri o merci. Ma anche il celebre prototipo dei fratelli Wright aveva tanti handicap...

Intanto l'Helios decolla, vola per 18 ore e riatterra, solo grazie al sole: di per sé questo è sensazionale. Tre i vantaggi: i costi di ricerca e costruzione sono compensati dai risparmi d'esercizio (i raggi del sole sono...gratuiti); l'Helios potrà essere impiegato nelle telecomunicazioni e nel monitoraggio della Terra; inoltre a 100 mila piedi la pressione atmosferica è simile a quella di Marte a livello del suolo. La NASA pensa dunque a Helios per volare sul Pianeta rosso.



Complesso Funerario Loreto Libe



Freddy Ruscitti

4975, boul. Des Grandes Prairies, St-Léonard
Tel.: 325-3535 - Fax: 325-3888



Freddy Ruscitti, con la sua esperienza, offre ai clienti un servizio competente e personalizzato:

Con corrispondente a Roma:
Sig. Lorenzetti, Via Aurelia 393A

- Prearrangiamenti disponibili
- Rimpatrio delle salme nei Paesi di provenienza
- Grande sale d'esposizione
- Grande parcheggio per oltre 150 auto
- Cimitero a scelta della famiglia

UN AMICO VICINO IN UN GIORNO DI DOLORE

PER INFORMAZIONI:

Freddy Ruscitti
 Commissaire à l'assèmentation
 o Charlie Renda

Tel.: 325-3535

Fax dall'Italia



di AGOSTINO GIORDANO

Inizia la stagione delle grandi riforme

Nell'augurarvi "buone vacanze", vorrei spiegarvi, con parole semplici, perché la sinistra italiana - con il sindacato rosso della Cgil in testa - ha una paura matta delle Riforme. Un tempo, la sinistra si proclamava progressista e riformatrice (in contrapposizione alla destra conservatrice). Questo capitava nei lunghissimi decenni in cui la sinistra bivaccava e sbraitava all'opposizione. "A parole" era eccezionalmente progressista. Ma quando poi - per interposta persona dal 1992, e direttamente dal 1996 al 2001 - la sinistra comunista conquista il potere, stranamente diventa conservatrice. Una volta a Palazzo Chigi, i premier della sinistra si divertono a fare i conservatori. I sindacati mettono il bavaglio ai lavoratori e i partiti al governo si sbranano ad ogni minimo stormir di foglie riformiste. Adesso che Berlusconi - per tener fede al Contratto stipulato con gli Italiani - mette mano alle Riforme, prima fra tutte quella di creare lavoro e di abbassare le tasse, la sinistra entra in fibrillazione. In effetti - se volete sapere la cruda verità - la sinistra ha paura che Berlusconi faccia le Riforme: perché se il Cavaliere le fa, e le fa bene - e la gente ne percepisce i benefici e ne sperimenta l'importanza sulla propria pelle - difficilmente fra quattro anni lascerà Palazzo Chigi. E a Palazzo Chigi invecchierà felicemente. Alla Sinistra fa orrore un simile "destino" e allora fa di tutto per ostacolare le Riforme. E lo fa con le armi "oliate" in decenni di opposizione e in cinque di potere: con l'opposizione parlamentare, che inscena gazzarre continue e rallenta il lavoro delle Camere; con la grande stampa che scaglia quotidiane secchiate d'inchiostro in faccia al governo; con la magistratura che tiene sotto schiaffo Berlusconi e i suoi amici Previti e Dell'Utri, e che interpreta a modo suo ogni legge che sforna il Parlamento; con la burocrazia sinistrorsa che frena, ritarda e boicotta ogni legge o direttiva governativo-parlamentare; con gli scioperi continui che sconvolgono la normale vita dei cittadini. Ecco come la sinistra cerca di creare disagio nel Paese, far montare la protesta contro il governo e non far fare le Riforme a Berlusconi. In una democrazia compiuta, maggioranza e opposizione si fronteggiano civilmente: la prima fa le leggi che reputa giuste per il bene della gente; la seconda, attraverso il confronto, cerca di apportare miglioramenti alle leggi in discussione; non si oppone solo per il gusto di contrastare a priori ogni gesto della maggioranza. In una democrazia compiuta ci si rispetta, non ci si delegittima: la Maggioranza fa la maggioranza e l'Opposizione fa l'opposizione. E l'opposizione si attrezza per riprendersi la rivincita alla naturale scadenza elettorale. In una democrazia compiuta si guarda soprattutto al bene del Paese: non "si rema contro" solo per il gusto di non far fare alla maggioranza di centrodestra quello che la sinistra, per anni al potere, non è riuscita a fare, per colpa sua, e solo per colpa sua! Così si opera e si ragiona nei "Paesi normali". Ma l'Italia ancora non è "Paese Normale". Faccio qualche esempio. Esiste un altro Paese civile al mondo dove i poliziotti acchiappano i delinquenti e i magistrati - otto volte su dieci - li rimettono in libertà? Esiste un altro Paese civile dove il governo decide di aumentare la pensione minima ai pensionati e l'Inps (Istituto di Previdenza Sociale) accredita molto a rilento, a sua discrezione, l'aumento economico ai pensionati? Esiste un altro Paese dove il premier in carica elenca le 100 leggi approvate in un anno dal Parlamento e l'opposizione dice che non è vero niente? Vi pare normale un Paese di questo genere? Solo Berlusconi, forte del consenso popolare e di una schiacciante maggioranza parlamentare, può mettere mano alla riforma dell'Italia. Ma una Riforma vera. Che raddrizzi la schiena agli italiani.

Italia

I maschi della famiglia reale potranno tornare tra tre mesi

Savoia, sì della Camera al rientro in Italia

ROMA - Dopo cinquant'anni di esilio i Savoia rientreranno in Italia sempre che nessuno promuova il referendum confermativo. La Camera ha approvato in via definitiva la legge che modifica la Costituzione: i voti a favore sono stati 347, quelli contrari 69, gli astenuti 44. Poiché nella votazione non è stato raggiunto il "quorum" dei due terzi, come pure era successo al Senato, la cessazione degli effetti del primo e secondo comma della tredicesima disposizione transitoria e finale della Costituzione, entrerà in vigore solo tra 90 giorni. I Savoia dovranno dunque attendere i tre mesi durante i quali è possibile pro-

muovere un referendum confermativo.

Si conclude così il lungo cammino dei Savoia verso l'Italia iniziato nel 1987 con il primo "disgelo" voluto dal Presidente Sandro Pertini: il governo in quell'anno diede il via libera al rientro dell'ex regina Maria Josè. Tempo tre mesi e la legge entrerà in vigore e Vittorio Emanuele e il figlio Emanuele Filiberto, se non saranno raccolte firme sufficienti alla convocazione di un referendum, potranno rientrare nel paese. "Viva gioia e profonda e sincera gratitudine ai parlamentari di ogni schieramento", è stato il primo commento di Vittorio Emanuele appresa la no-



tizia. "Continuano a separarci dalla nostra amata Patria altri tre mesi di trepida attesa, durante i quali - afferma Vittorio Emanuele in un messaggio inviato al

Parlamento dalla residenza di Cavallo, in Corsica - ci auguriamo vivamente non si creda necessario avviare una costosa consultazione referendaria".

Il Senato approva il testo

Sì definitivo alla legge Bossi-Fini

ROMA - Con 146 voti favorevoli, 89 contrari e tre astenuti, il Senato ha approvato definitivamente la legge Bossi-Fini sull'immigrazione. Entro breve - dopo la firma del presidente della Repubblica e la pubblicazione sulla Gazzetta ufficiale - le nuove regole per l'ingresso e la permanenza in Italia degli immigrati entreranno dunque in vigore. In aula, la maggioranza ha votato compatta sulla legge, dopo aver approvato un ordine del giorno che impegna il governo a varare a breve un provvedimento sui clandestini che lavorano nelle imprese italiane. Hanno votato no i senatori dell'Ulivo, mentre quelli di Rifondazione comunista hanno abbandonato l'aula.

Il voto manda dunque definitivamente in pensione la legge Turco-Napolitano, che fino a oggi regolava l'ingresso dei clandestini, e introduce norme più severe per chi arriva in Italia. In



particolare, chi chiederà il permesso di soggiorno o il suo rinnovo sarà obbligato fornire le proprie impronte digitali, la durata del permesso di soggiorno sarà ridotta a due anni e legata al contratto di lavoro, saranno dati più poteri alle navi della Marina Militare per bloccare le carrette che trasportano i clandestini e saranno introdotti sconti di pena per gli scafisti pentiti che collaboreranno per fermare il traffico dei clandestini. La nuova legge non

prevede più inoltre la figura dello sponsor, il soggetto - privato cittadino o impresa - che fino a oggi poteva chiamare direttamente l'immigrato extracomunitario a lavorare in Italia: nel futuro l'assunzione dovrà passare attraverso gli elenchi di richiedenti presso gli uffici diplomatici e consolari. Per quanto riguarda le colf, sarà possibile regolarizzarne una per famiglia: illimitato, invece, il numero di "badanti": ovviamente purché ne sia dimostrata la necessità.

Auguri ai 4 fratelli Pasquale, Raffaele, Francesco e Giovanni Bastone, provenienti da Carolei (Cosenza) per aver portato un angolo del Mediterraneo nel cuore di "Saint-Bruno" (Québec) con delizie gastronomiche italiane da più di 25 anni progressivamente con sapori, gusti e accoglienza italiana.



SALLE À MANGER
ET BAR-TERRASSE

SALON PRIVÉ
POUR GROUPE
DE 10 À 50 PERSONNES

1438, MONTARVILLE SAINT-BRUNO (QUÉBEC)

653-3242

FATTI... NOSTRI

Rivolta dell'acqua in Sicilia e in Puglia

• La crisi idrica non dà tregua al sud Italia: crescenti i disagi per la cittadinanza e pesantissimi i danni all'agricoltura, prostrata dalla siccità. A Palermo, in occasione di una manifestazione regionale indetta da Confederazione italiana agricoltori, Coldiretti e Confagricoltura, 15 mila agricoltori e allevatori sono scesi in piazza per protestare. Negli invasi della Regione Sicilia la disponibilità idrica è dimezzata rispetto allo scorso anno (-44,6%), con quasi 150 milioni di metri cubi di acqua in meno rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente. I danni alle coltivazioni sono stati stimati finora attorno ad un miliardo di euro.



La situazione si sta aggravando anche in Puglia, dove alcune centinaia di agricoltori hanno bloccato con trattori, mezzi agricoli e automobili le statali 98 (Bari-Foggia) e 93 (Canosa di Puglia-Barletta) per protestare contro la crisi idrica. I manifestanti hanno detto che i blocchi verranno tolti solo quando saranno date loro garanzie sulla distribuzione di acqua. Una delegazione di manifestanti si è incontrata con il sindaco di Canosa di Puglia, Francesco Ventola. Quest'ultimo ha proposto ai dimostranti di utilizzare l'acqua del fiume lucano Rendina per alimentare la diga del Locone dalla quale gli agricoltori locali ottengono le risorse idriche per irrigare i campi.

Guardia giurata scomparire con un milione di euro

• Deve aver pensato che si trattava di un bottino troppo ricco e questa volta invece di riportarli alla base i soldi se li è tenuti. Più di un milione di euro, una cifra che avrebbe fatto gola a tanti, e così la guardia giurata di Goito, cittadina in provincia di Mantova, ha abbandonato il suo furgone portavalori ed è fuggito. Un furgone, di proprietà della Safe, società per la quale lavora, addetta al trasporto di soldi e oggetti di grande valore, con sede legale a Genova. Lo aspettavano di ritorno a Mantova in serata, ma dopo l'ultima sosta del suo viaggio di servizio, vicino all'aeroporto di Montichiari, nel Bresciano, il trentunenne vigilante è scomparso nel nulla.

Milano, scoperta maxi-truffa ai danni dello Stato e dell'Ue

• Una maxi-truffa ai danni dell'Ue e dello Stato italiano è stata scoperta dalla Guardia di finanza della Lombardia nell'ambito della "Operazione Andromeda". Tre le società coinvolte: due finanziarie abusive, la "Andromeda Spa" e la "Prudential Spa", entrambe con sede operativa a Milano - ma attive su tutto il territorio nazionale attraverso una rete di broker e sedi operative - e la Cartonkraft srl, di Salso Maggiore Terme (Parma). Il danno economico stimato ammonta a duecento milioni di euro. L'indagine era partita quasi due anni fa. Le società finanziarie avrebbero approfittato di false fidejussioni per ottenere finanziamenti statali e comunitari. Dopo aver ottenuto il versamento iniziale dei premi, si rendevano irreperibili. In alcuni casi gli investigatori hanno scoperto anche episodi di minacce di ritorsioni e violenze nei confronti di clienti che, accortisi di essere stati truffati, volevano denunciare le società.

Riunita anche l'Assemblea Plenaria del CGIE

Si rivede la Conferenza Stato-Regioni

ROMA - Con la lettura, da parte del Direttore generale per gli italiani all'estero della Farnesina, ministro plenipotenziario Carlo Marsili, della relazione sulle attività del Governo verso gli italiani nel mondo si sono aperti alla Farnesina, in Assemblea plenaria, i lavori del Consiglio Generale degli Italiani all'Estero. Un'intensa sessione di lavoro che ha evidenziato ancora una volta come l'importante conquista del pieno esercizio di voto sia stato solo il primo traguardo di una lunga gara contro il tempo. Per quanto riguarda il progetto di riforma dei Comites da Marsili è stata infatti sottolineata la necessità di assicurare gli adempimenti di legge prima delle prossime consultazioni elettorali previste per la primavera del 2003. Un limite temporale che, per quanto concerne la riforma del CGIE, slitterà di qualche mese all'autunno del 2003. Per quel periodo è infatti prevista la consultazione elettorale che rinnoverà i quadri del Consiglio Generale. Il Direttore generale ha poi illustrato anche le positive iniziative realizzate dal Governo in questo primo scorcio di legislatura, come l'approvazione del Decreto del Ministero degli Interni che assicurerà la reciprocità con gli altri Paesi che ammetteranno il principio della doppia cittadinanza, la definitiva elaborazione del Regolamento di attuazione della legge sul voto all'estero (la disposizione dovrà essere portata all'attenzione del Consiglio dei Ministri) e l'intendimento del Ministero degli Italiani nel mondo di valorizzare gli ospedali italiani all'estero al fine di collegare i centri di eccellenza medica del nostro Paese a quelli stranieri.

È poi intervenuto il Ministro per gli Italiani nel mondo Mirko Tremaglia che ha in primo luogo sottolineato come il progetto di legge sui Comites, da lui presentato e sostenuto, non voglia in alcun modo in-

taccare le prerogative dei Consoli neiconfronti del Paese in cui operano. Dopo aver ricordato la sua proposta di nominare rappresentanti del Ministero per gli Italiani nel mondo presso i Consolati, Tremaglia ha insistito con forza per l'istituzione del Dipartimento degli Italiani nel mondo da parte della Presidenza del Consiglio ed ha auspicato che, in un prossimo futuro, sia il suo dicastero che il CGIE possano esprimere il loro gradimento sulla nomina dei Consoli presso i principali Paesi d'accoglienza. A completamento degli interventi di apertura ha preso la parola il Segretario Generale del CGIE Franco Narducci che ha evidenziato la propria soddisfazione per il rapido completamento del regolamento di attuazione della legge 459 che disciplina l'esercizio del voto all'estero.

L'esponente del Consiglio Generale ha però espresso grande preoccupazione per gli scarsi fondi a disposizione dell'aggiornamento dei dati per la rilevazione dei cittadini italiani all'estero ed ha ribadito l'urgenza di una pressante azione del CGIE che segua l'intera fase di approvazione della legge finanziaria al fine di "difendere"



Mirko Tremaglia

ed aumentare le risorse destinate alle comunità italiane.

Nel pomeriggio, con l'arrivo dei rappresentanti delle Regioni e degli Enti locali, si è poi riunita la Conferenza permanente Stato-Regioni-Province autonome-CGIE che ha preso in esame i ritardi nelle nomine dei 21 componenti del Segretariato della Conferenza - a tutt'oggi solo il Consiglio Generale ha già designato i propri rappresentanti (7 membri) presso l'organo collegiale - e due specifici disegni di legge, elaborati dalla Cabina di Regia della Conferenza. La prima bozza di decreto legislativo, presentato all'Assemblea dall'esponente

della Regione Sardegna Aledda, fissa in soli quattro articoli una serie di principi all'interno dei quali dovrà esplicarsi l'attività delle Regioni e delle Province autonome in materia di comunità all'estero. Il secondo progetto di legge, illustrato dall'esponente dell'ANCI Maria Baroni, prevede l'istituzione di un "Fondo nazionale", cofinanziato per il 50% dallo Stato, per l'attivazione di interventi coordinati tra Stato e Regioni in favore delle collettività italiane all'estero. Specifiche iniziative che dovranno essere finalizzate alla formazione professionale, all'istruzione, alla solidarietà e al sostegno delle imprese.



PROMO-NATIONAL INC.

La tipografia creativa !

- Biglietti da visita
- Formulare a più copie
- Lettere intestate
- Buste
- Calendari
- Fatture
- Inviti
- Berretti, magliette, ecc.
- Articoli promozionali



241 rue Dante, Montreal (Quebec) H2S 1K2
Telefono: (514) 271-3030 - Fax: (514) 271-5811

Tremaglia e Pannella d'accordo

"Deficit costituzionale"

ROMA - "Ho avuto un lungo colloquio con Marco Pannella al quale ho dato non solo la mia solidarietà, ma una considerazione di stima particolare per chi fa

battaglie durissime pagando di persona". Lo ha detto il Ministro per gli italiani nel mondo Mirko Tremaglia dopo aver incontrato il leader radicale sulla questione

dei seggi vacanti in Parlamento. "Abbiamo riscontrato che in tal senso, lui ed io, abbiamo fatto battaglie impossibili come quella, per quanto mi riguarda, del voto

per gli italiani all'estero con esito finale positivo, e con questo spirito ho augurato successo alla sua persona. "Nel merito di questo incontro - ha proseguito Tremaglia - ho sottolineato a Pannella che è giusto pretendere dal Parlamento la soluzione, una soluzione come egli chiede. Ho ripetuto che ove non vi fosse alcuna determinazione della Camera dei Deputati e non si arrivasse comunque ad assicurare il plenum di 630 deputati, a quel punto apparirebbe gravissimo il vuoto costituzionale che determina un deficit costituzionale. Per riparare a questo evento così grave che rende persino illegittimo il quadro legislativo, ho detto a Pannella che io proporrò l'attuazione della Costituzione. Ricordo infatti che la legge 20 dicembre 2001 sul voto agli italiani all'



Marco Pannella "coccolato" da Emma Bonino

estero, approvata in via definitiva dal Parlamento, è di attuazione delle norme della Costituzione, cioè degli articoli 48 e 56. Ciò vuol dire che noi chiediamo, di contro al deficit costituzionale, l'attuazione della Costituzione e quindi le votazioni immediate per far eleggere i 12 deputati italiani residenti all'estero co-

me, appunto, previsto dalla nostra Carta Costituzionale. Solo così potrà essere colmata la grave carenza denunciata da Pannella".

Per sostenere la causa, dall'1 all'8 luglio Marco Pannella aveva inscenato uno sciopero della fame e della sete, che aveva messo seriamente a repentaglio le sue condizioni di salute.

La prima riunione delle Donne Diplomatiche

In Italia niente "ambasciatrici"

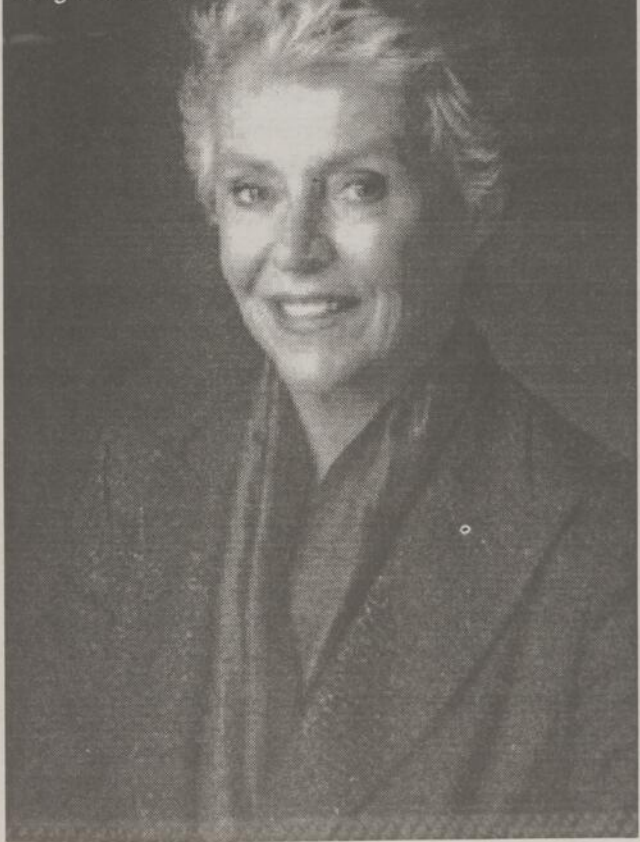
ROMA - Per valorizzare le potenzialità femminili nell'attività diplomatica si è svolto a Roma, nei locali dell'Istituto Diplomatico, l'incontro di presentazione dell'Associazione Donne Italiane Diplomatiche (D.I.D.) Un'organizzazione di recente costituzione, fondata nel settembre del 2001, che può contare su oltre cinquanta iscritte. Una rappresentanza di tutto rispetto - ma tutt'oggi non vi sono donne con il grado di ambasciatore e le rappresentanti del sesso femminile impegnate nelle carriere diplomatiche non superano le 120 unità (l'11,6% dell'intero organico) - che aspira al pieno riconoscimento delle attitudini professionali e ad

un aperto dialogo con donne diplomatiche di altri Paesi. Una proiezione internazionale che l'associazione ha già sviluppato attraverso l'elaborazione di una specifica ricerca che pone a confronto, da un punto di vista qualitativo e quantitativo, la presenza femminile nelle strutture diplomatiche dei sette Paesi più industrializzati. Un parallelo significativo - illustrato nel corso dell'incontro dalla dottoressa Tosca Barucco - che evidenzia il netto ritardo del nostro Paese nei confronti di altre Nazioni, come ad esempio gli Stati Uniti e la stessa Francia. Paesi che annoverano una significativa rappresentanza femminile nei gradi apicali

della carriera diplomatica. Un livello di partecipazione, quello delle donne italiane in diplomazia, che appare molto lontano dalla soglia minima del 30% - proposta dalla stessa associazione in uno specifico documento dal titolo "La donna e il diritto internazionale" - che consentirebbe una reale influenza della rappresentanza femminile sui processi decisionali. In questa particolare classifica sulla presenza femminile, solo il Giappone, in piena controtendenza con gli altri Paesi industrializzati - presenta, con meno di 40 donne impegnate nella carriera diplomatica, delle percentuali inferiori alle nostre.

Il sottosegretario agli Esteri Margherita Boniver ha sottolineato la necessità di superare lo stato di arretratezza culturale del nostro Paese che - a prescindere dalle diverse tendenze politiche dei Governi che si sono succeduti nell'ultimo decennio - impedisce a tutt'oggi una reale uguaglianza tra i sessi. Una difficile situazione che appare imputabile anche alla rinuncia, da parte delle dirette interessate, a portare avanti una battaglia per la difesa dei propri diritti fondamentali. "Le donne - ha proseguito il sottosegretario - non sono presenti ai tavoli decisionali (la rappresentanza femminile è scarsa nel Parlamento, nel Governo, in diplomazia e nei ruoli apicali della magistratura) e tutto questo porta ad un'inevitabile impoverimento della democrazia".

Il sottosegretario agli Esteri Margherita Boniver



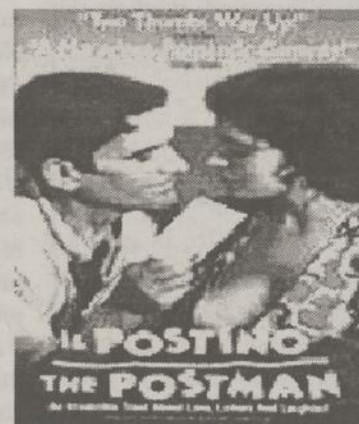
IL CENTRO LEONARDO DA VINCI

PRESENTA

IL POSTINO

di MICHAEL REDFORD

Con



MASSIMO TROISI PHILIPPE NOIRET

E

MARIA GRAZIA CUCINOTTA

VERSIONE ORIGINALE ITALIANA CON SOTTOTITOLI INGLESI

Mercoledì 17, Giovedì 18, Venerdì 19 e Domenica 21 luglio 2002
alle ore 20:00

I biglietti, al costo di \$8.00, sono disponibili solo presso il
Teatro Mirella e Lino Saputo

CENTRO LEONARDO DA VINCI
8350 Boul. Lacordaire, St-Leonard, Qc H1R 3Y6
514-955-8370

FLASH

della settimana

Addio a Rod Steiger, il duro dal cuore tenero

Rod Steiger è morto di polmonite a Los Angeles. Era ricoverato in ospedale per problemi renali. L'attore aveva 77 anni. Era nato a New York il 14 aprile 1925 da una coppia di attori di avanspettacolo e, dopo il divorzio dei genitori, era cresciuto nel New Jersey nella nuova famiglia della madre, in un clima litigioso e violento, dominato dall'alcolismo. Fu Napoleone e Mussolini, Papa Giovanni e Lucky Luciano, Al Capone e il boss Malloy, Rasputin e Ponzio Pilato, personaggi forti. Nella vita privata si divertiva a mostrare atteggiamenti autoritari, gli piaceva farsi chiamare "Cesare". Tra i suoi ultimi film, *Pazzi in Alabama*, l'esordio nella regia di Antonio Banderas. **Nella foto, l'attore con il fotografo italo-canadese Pierino Di Tonno.**



Due milioni di bambini "commercializzati"

Sono 6.000 i minori tra i 12 e i 16 anni che rimangono vittime, ogni anno, della tratta dai Paesi dell'Est. Il commercio di bambini è sui due milioni. I dati sono il risultato di una ricerca condotta da Terre des Hommes in collaborazione con la Fondazione internazionale Lelio Basso, Save the Children Italia e l'Associazione Parsec. Le aree di indagine sono state Italia, Albania e Romania. 'L'Italia - si legge nel rapporto - è punto d'approdo e di smistamento verso l'Europa di migliaia di bambine vendute dai genitori, rapite o adescate.

Spinello libero in Gran Bretagna

Spinello libero, senza il rischio di finire in galera. Cambiano le regole della lotta anti-droga in Gran Bretagna e dal prossimo anno le droghe leggere saranno depenalizzate. Niente cella per i consumatori, ma pene triplicate per chi spaccia: rischieranno fino a 14 anni. Queste sono le novità principali di una riforma della lotta agli stupefacenti annunciata alla Camera dei Comuni dal ministro degli Interni David Blunkett. Il governo ha deciso di declassificare la cannabis da droga di classe B a C. Dunque, spinelli considerati alla pari di antidepressivi e steroidi, accogliendo le indicazioni di rilanciate da un'indagine della commissione Interni della Camera realizzata intervistando poliziotti, esperti e medici. Indicazioni simili erano arrivate a maggio dall'associazione dei comandanti di polizia britannici che aveva proposto di portare in ospedale, e non in carcere, i consumatori di eroina e cocaina. Puntualizza, però, il ministro Blunkett: "Consumare marijuana resta comunque un reato anche se in genere non comporterà l'arresto".

Internazionali

Ancora accuse di razzismo

Polizia Usa picchiatrice

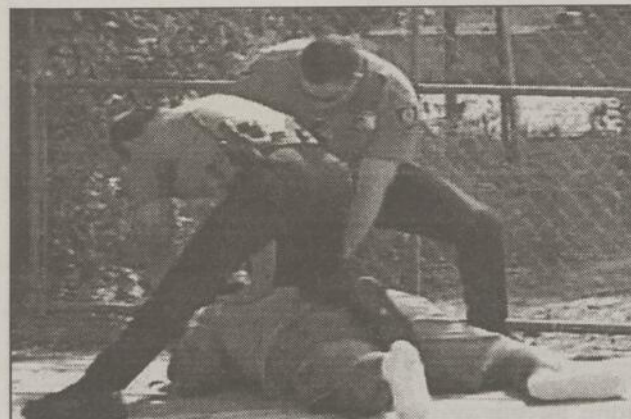
Un nuovo pestaggio perpetrato da agenti bianchi nei confronti di un uomo di colore fa lanciare accuse di razzismo sulle forze dell'ordine Usa. Il nuovo episodio, avvenuto a 24 ore di distanza dal pestaggio subito da un ragazzo a Los Angeles, è avvenuto a Oklahoma City ed è ancora una volta stato smascherato e documentato da un video girato da un cittadino.

Ma andiamo con ordine. La polizia di Los Angeles dunque è di nuovo nel mirino e c'è già chi grida a un nuovo caso Rodney King, il cui pestaggio e la relativa vicenda processuale portò ai disordini urbani del '91. Un giovane di colore è stato fermato da alcuni agenti in una stazione di servizio della città californiana e, dopo essere stato ammanettato e sbattuto sul cofano di un'auto della polizia, è stato colpito al viso da un cazzotto di un agente senza alcuna apparente ragione. La vicenda è stata ripresa da un videoamatore che si trovava da quelle parti e ha fatto rapidamente il giro del mondo grazie alle televisioni che hanno ritrasmesso il video e l'agente responsabile delle violenze. Nel video si vedono alcuni agenti del sobborgo di Inglewood ammanettare il sedicente Donovan Chavez (foto in alto) e poi picchiarlo. Secondo alcuni testimoni, prima che il turista cominciasse la ripresa, Chavez aveva colpito l'agente Jeremy Morse, l'uomo che poi lo sbatte sul cofano dell'autopattuglia. In effetti nelle immagini si vede Morse sanguinare abbondantemente da una ferita sopra l'orecchio. Ciononostante le autorità hanno sospeso dal servizio l'agente Morse, mentre gli attivisti per i diritti civili chiedono l'apertura di un'inchiesta federale.

Secondo caso: ad Oklahoma City, gli ufficiali di polizia Greg Diskill e E.J. Dyer hanno duramente picchiato un uomo di colore,

Donald Reed Pete, 50 anni, che non mostrava di voler ubbidire ai loro ordini. Ma l'abuso di potere non è passato inosservato. A smascherarli è stato l'intervento

di una figura sinora inedita nel panorama politico e sociale delle metropoli e delle periferie americane: un "video vigilante". L'uomo che ha fil-



mato il pestaggio è Brian Bates che, secondo alcuni, potrebbe essere una specie di delatore in caccia di coppie che si appartano in macchina (cosa proibita in Oklahoma) per denunciarle proprio alla polizia. Il suo videotape ha girato incessantemente su tutte le televisioni Usa. Mostra gli atti violenti dei due poliziotti: tirano a forza Pete fuori dalla sua auto, lo trascinano per terra, gli spruzzano uno spray irritante sul viso.

Ancora macabri annunci

"Osama è vivo e al Qaeda tornerà a colpire di nuovo"

Osama bin Laden e il mullah Omar, il leader spirituale della rete terroristica al Qaeda, sarebbero vivi. Lo ha annunciato da una televisione satellitare araba Abu Laith Allibi, uno degli uomini fidati dello sceicco. La registrazione, mandata in onda sulla Mbc, risale a qualche settimana fa. "Voglio rassicurare i seguaci della jihad - dice Allibi - che Osama bin Laden, il mullah Omar e tutti i simboli della jihad, fra cui Ayman al Zawahri (ritenuto il vice di Osama ndr) e Suleiman Abu Ghaith (il portavoce di al Qaeda ndr) sono in buona salute".

Durante la registrazione, che compare anche su siti Internet vicini agli integralisti, Allibi afferma inoltre di voler "rassicurare i mujaheddin che il mullah Omar è riuscito a radunare i combattenti che si erano dispersi e li sta riorganizzando". E annuncia l'inizio di una nuova fase della guerra santa. "Stiamo tentando di estendere le linee del fronte. Sarà una guerra portata avanti con uccisioni, una guerra contro gli affari, una guerra che colpirà il nemico dove non se lo aspetta". Il mullah Omar, ha aggiunto Allibi "sta riorganizzando i suoi soldati".

È la seconda minaccia di al Qaeda in meno di due giorni. Un quotidiano algerino in lingua araba, "El Youm", aveva riportato le dichiarazioni del



portavoce della rete terroristica in cui si annunciava la ripresa degli attentati contro obiettivi statunitensi in America e all'estero. L'organizzazione militare di al Qaeda non è stata distrutta, ha aggiunto il portavoce, e la guerra iniziata l'11 settembre è destinata a continuare.

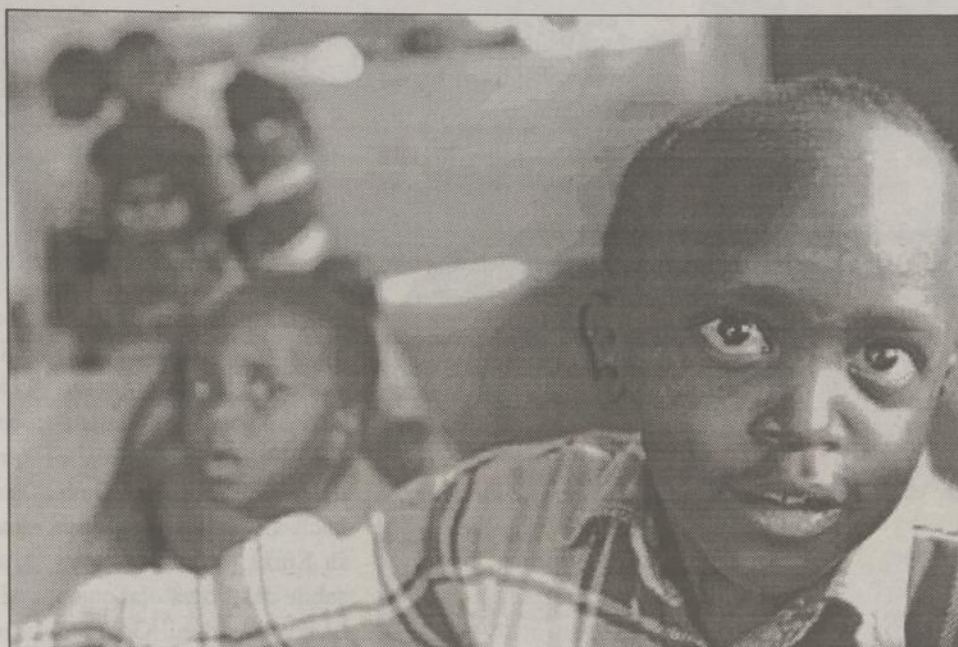
E intanto da Roma arriva la notizia dell'esistenza di progetti per attentati a San Pietro e ad altri due obiettivi: le ambasciate Usa a Roma e Venezia. Fu un informatore ad avvertire dalla Gran Bretagna la Polizia romana. L'informazione finì nell'informativa "urgentissima" spedita dalla Digos alla Procura della capitale il 9 luglio 2001: in essa si riferiva di una riunione tra i vertici dell'organizzazione salafita a Londra e del momentaneo "congelamento" della cellula italiana di Al Qaeda, così come della sospensione di certi progetti per attentati. I cui obiettivi erano, appunto, quelli che abbiamo detto.

La Conferenza di Barcellona

Un vaccino sfida l'Aids

"Sarà pronto nel 2005"

La parola della speranza è difficile da pronunciare, ma ha impiegato poco per correre sulle bocche dei quindicimila delegati alla conferenza di Barcellona: Aidsvax, il vaccino contro l'Aids. O meglio: quello che potrebbe diventare il vaccino contro la terribile malattia che nel mondo divora una vita ogni undici secondi. Il prodotto "potrebbe essere pronto per il mercato nel 2005", ha annunciato il presidente e cofondatore della VaxGen, la compagnia americana che firma il vaccino. I risultati delle ricerche finora condotte - ha assicurato Donald P. Francis - inducono all'ottimismo. Entro l'inizio del 2003 dovrebbero essere disponibili i dati relativi alle sperimentazioni su 5.400 omosessuali negli Usa e in Nord Europa e su 2.500 tossicodipendenti del Sud-est asiatico: cifre attese da tutti con ansia, visto che l'Aidsvax è l'unico dei circa trenta vaccini testati nel mondo ad essere così avanti, ad aver cioè quasi completato la "fase tre", immediatamente precedente la commercializzazione. L'Aidsvax sarà usato in



"accoppiata" con un vaccino della Aventis-Pasteur anche per un'altra gigantesca sperimentazione in Thailandia, quella che dovrebbe iniziare tra breve coinvolgendo ben 16 mila persone.

Anche sul fronte delle cure da Barcellona arriva qualche buona notizia. La svizzera Roche e la società biotech americana Trimeris hanno annunciato che nel primo quadrimestre del 2003 sarà in commercio la "T-20", un farmaco che attacca il virus dell'Hiv prima che questo sia entrato

nelle cellule. Usato per 24 settimane su persone malate, è riuscito a far calare del 24% la concentrazione del virus contro il 16% delle medicine normalmente utilizzate.

La comunità scientifica invita però alla cautela. "Non sappiamo assolutamente quando si potrà arrivare a un vaccino efficace", avverte Anthony Fauci, responsabile del Dipartimento malattie infettive del National Institute of Health Usa.

Intanto le cifre sono agghiaccianti. L'Aids continua a uccidere, a fare orfani e a produrre vite dimezzate, quelle dei giovani tra i 15 e i 24 anni, che oggi iniziano a essere i più colpiti dall'infezione. In Africa, dove l'epidemia è tutt'altro che tenuta sotto controllo, ma anche in Asia e nell'Europa dell'Est, dove l'Aids sta lentamente emigrando. E anche nell'Occidente industrializzato. Quello presentato dall'Unaid è tutt'altro che un rapporto rassicurante. Nonostante i 40 milioni di persone colpite dall'Aids nel mondo l'epidemia è appena all'inizio. E se non si corre ai ripari, è scritto nel rapporto, 68 milioni di persone saranno destinate a morire di in 45 Paesi entro il 2020. Il virus infatti si è diffuso a una velocità molto più alta di quanto si pensasse in passato. Contrariamente a tutte le attese nei Paesi più

colpiti dall'Aids non si è raggiunto il "livellamento" dell'epidemia a causa della diminuzione delle persone a rischio. Non solo. In quei paesi in cui la malattia era molto diffusa il virus ha continuato a espandersi. È il caso del Botswana, il paese con il più alto tasso di infezioni da Hiv nel mondo, dove circa il 39% degli adulti convive con il virus Hiv. Ma fino ad ora, è l'amaro commento dell'Unaid, gran parte del problema è stato affrontato solo dalle organizzazioni umanitarie. "I Paesi ricchi devono versare i finanziamenti promessi nella lotta contro l'Aids nei Paesi in via di sviluppo, e i poveri devono pretendere gli aiuti". Ecco, allora, il messaggio lanciato dall'ex presidente degli Stati Uniti, Clinton, a capo dell'International Aids Trust, al convegno sull'Aids di Barcellona. E uno dei primi a rispondere è stato proprio il Canada che verserà 53,3 milioni di dollari in cinque anni, come ha promesso il ministro della Cooperazione internazionale Susan Whelan. La cifra sarà accordata tramite l'intermediazione dell'Agence canadienne de développement international. Una buona parte, 31,5 milioni, verrà destinata alle comunità dell'Africa australe, 7,8 milioni finiranno in Kenya, 5 milioni in Pakistan, 2,2 milioni in Cina.

Corrispondenza dalla Cina

di LISA CARDUCCI

Ventagli a tutto vento

Una volta, sono andata a trovare un poeta cinese a casa sua. Nel suo studio, uno scaffale conteneva diversi ventagli, i quali il fiero proprietario mi fece vedere ad uno ad uno, come un prezioso tesoro. Allora, non sapevo ancora che un ventaglio poteva essere offerto ad un amico o ad una persona ammirata, con una poesia o un disegno originale. Un ventaglio dipinto a mano da un artista celebre è considerato un'opera d'arte, e non lo si utilizza: è collezionato e ammirato.



"Flora", opera di Xiao Yufen

I ventagli che si agitano a mano fanno parte del quotidiano in Cina dove l'estate è lunga e calda. Ci sono quelli in forma d'arco che si piegano a fisarmonica, e quelli rigidi e piatti, rotondi o di altre forme. Sono

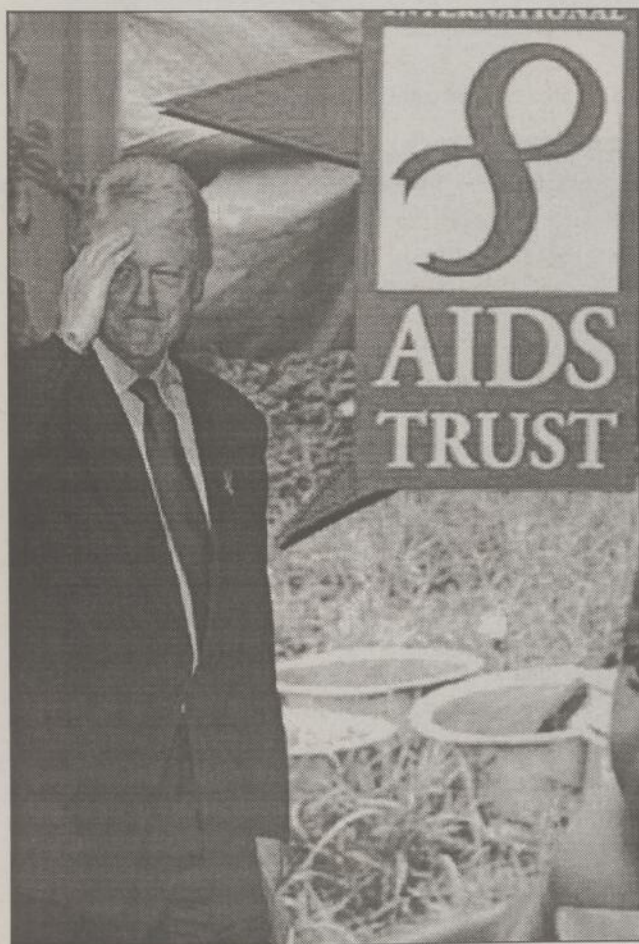
fabbricati di carta, di penne, di seta, di bambù, di foglie di palma, di paglia o di avorio. A seconda del materiale, sono incollati, intrecciati o cesellati, e vengono decorati di disegni, pitture e calligrafie, oppure ricamati. Nei tempi moderni, il sandalo si è giunto agli alla famiglia dei materiali; il legno è scolpito a mano di motivi tipicamente cinesi, e il suo profumo rimane a vita. In un salone, è un ornamento molto apprezzato.

I ventagli sono di tutte le dimensioni immaginabili: miniature per collezione, grandezza media per utilizzazione comoda, e giganti come ornamento. Possono essere fissati sulla parete o posti su un mobile mediante un piede speciale.

Il ventaglio è anche un accessorio del teatro o dell'opera tradizionali. Il modo di agitarlo rivela dei sentimenti vari. La ragazza che incontra il suo innamorato nasconde il suo rossore dietro un ventaglio. Oggi si adopera il ventaglio per dissipare il calore, ma nei tempi antichi, serviva piuttosto a produrre ombra, proteggere dal vento, e illustrare lo statuto sociale. Tre mila anni fa, due servi in piedi ai lati dell'imperatore agitavano un lungo ventaglio di piume; è soltanto nel periodo dei Tre Regni (220-280) che il ventaglio si è diffuso nel popolo. I più antichi ventagli avevano la forma di un paio di ali; venivano sospesi in alto e agitati tramite un sistema di funi. Erano abbastanza grandi per servire a parecchie persone alla volta (nel Vietnam, esiste ancora quel tipo). Il ventaglio è poi diventato molto popolare tra i letterati sotto i Ming e i Qing (1368-1911).

Il valore artistico di un ventaglio dipinto consiste nell'armonia del disegno e della forma, la delicatezza della tecnica, lo spirito, il ritmo e l'interesse. La composizione deve formare un insieme elegante.

Fabbrica di ventagli





La Chiesa Madonna della Difesa verso un restauro

La Cattedrale degli italo-canadesi

Mentre tante chiese di Montréal si trasformano in condomini o si vendono per altre vocazioni, la Chiesa Madre degli italiani

si riveste di un nuovo manto e ritornerà allo splendore iniziale come lo aveva idealizzato e concepito l'architetto e artista Guido Nincheri nel lontano 1917.

"Ho il privilegio d'annunciare alla nostra comunità la ripresa dei lavori di restauro interno della Chiesa della Difesa, considerata Patrimonio artistico e storico di Montréal e della Provincia del Québec". Così qualche giorno fa Loris Palma, responsabile del progetto, il quale ha rivelato che il Governo del Québec ha deciso di stanziare per i restauri interni della Chiesa 1,736,550 \$. "Non possiamo - ha commentato - non essere entusiasti di questo interesse molto significativo ed eloquente della Signora Diane Lemieux, Ministro della Cultura e delle Comunicazioni del Québec. Essa è profondamente convinta e cosciente dell'importanza di dover salvare il Patrimonio artistico e culturale della nostra provincia, sempre più minacciato dai diversi contesti socio politici e da interessi commerciali".

Da circa quattro anni

Loris Palma guida questo progetto e conosce anche tutte le difficoltà che questo impegno comporta, in particolare le speranze perdute e le promesse non mantenute. "A questo riguardo - dice lui - non posso tacere il grande bisogno che abbiamo ancora dell'aiuto della nostra comunità che, come sempre, s'è dimostrata unita e solidale proprio nei momenti più difficili. È con l'aiuto di tutti che potremo allargare la base di sicurezza che ci permetterà di terminare in bellezza questo grande lavoro. Abbiamo bisogno in particolare delle autorità che sono all'apice della notorietà a livello nazionale e cittadino. Vorrei sperare che queste persone si uniscano a noi per il rilancio della campagna raccolta fondi".

"Grandi cose, grandi progetti sono stati realizzati in questi ultimi anni dalla nostra gente, grazie a tante donazioni. Ora, anche la Chiesa della Difesa chiede la sua parte ed è con legittimo diritto che lo chiede, essendo il primo monumento storico, voluto dai primi italiani in Cana-

PORTATE IL VOSTRO VINO • PORTATE IL VOSTRO VINO

ADESSO APERTO

PORTATE IL VOSTRO VINO



*PREZZI SPECIALI
DI APERTURA

LUNEDI AL
VENERDI
GIORNO

4.99*

SABATO E
DOMENICA
BRUNCH

6.99*

LUNEDI AL
GIOVEDI
SERA

8.99*

VENERDI A
DOMENICA
SERA

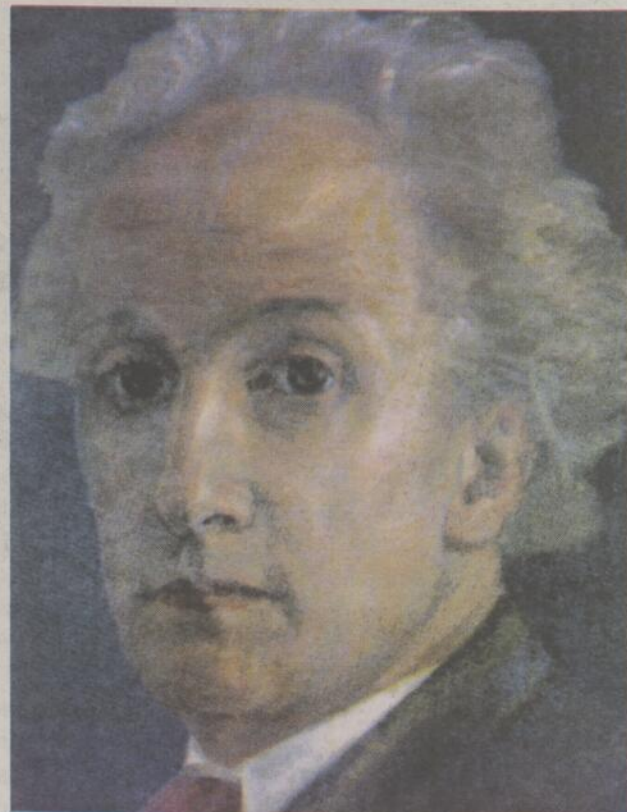
10.99*

5835

BOUL. LÉGER
MONTREAL-NORD
(ANGOLO LACORDAIRE)

326-5422

PORTATE IL VOSTRO VINO • PORTATE IL VOSTRO VINO



Guido Nincheri



da all'inizio dell'ultimo secolo. È a questa gente semplice ed operosa che dobbiamo la storia della nostra comunità in Canada: un popolo senza storia sarebbe un popolo senza futuro".

"Questo futuro oggi ci è garantito dalla presenza di una comunità dinamica, diversificata, impegnata e potente. In questa realtà noi tutti identifichiamo. I quebecchesi e i canadesi in

genere lo sanno, lo abbiamo manifestato in occasione dell'apertura del magnifico Centro Leonardo da Vinci". Ecco in sintesi come procederanno i lavori, divisi in tre fasi. La prima fase nel 2002, la seconda tra la fine del 2002 e l'inizio del 2003; l'ultima nel 2003-2004.

"Siamo tutti coscienti - conclude il progettista - che tutto ciò comporterà inconvenienti e disagi. Ma

speriamo prevalga il buon senso e un po' di logica prima di criticare quanto si sta facendo. Chi ha potuto visitare Parigi, Roma, Venezia e tante altre città nel mondo avrà visto che sempre si lavora nelle chiese, nei musei, nei luoghi pubblici, nonostante il turismo che invade dappertutto. Un detto pertinente dice: Per avere un grande ordine, occorre un grande disordine".

IL CENTRO LEONARDO DA VINCI

IN COLLABORAZIONE CON

L'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI MONTREAL
È LIETO DI ANNUNCIARE IL RITORNO A MONTREAL DI



GIANNI ODDI, CRISTIANO CARRANO, ANDREA PACE E MARCO GUIDOLOTI
ESEGUIRANNO AL SASSOFONO E AL PIANOFORTE MUSICHE DI
ENNIO MORRICONE, GEORGE GERSHWIN, PAQUITO D'RIVERA E ARIE D' OPERA

**SABATO 20 LUGLIO 2002
ALLE ORE 20:00**

TEATRO MIRELLA E LINO SAPUTO
8370 LACORDAIRE, ST-LEONARD, TEL.: 514-955-8370

I BIGLIETTI AL COSTO DI \$15.00
SONO DISPONIBILI PRESSO IL CENTRO LEONARDO DA VINCI
IL CONCERTO È RESO POSSIBILE GRAZIE ALLA GENEROSITÀ DI

SPINELLI
SPINELLI auto.com

I GRANDI MAESTRI ITALIANI

DI RAFFAELLO A TIEPOLO

LA COLLEZIONE DEL MUSEE DES BEAUX-ARTS DI BUDAPEST 24 APRILE - 4 AGOSTO 2002

Biglietti in vendita presso il Réseau Admission al (514) 790-1245 e sul nostro sito Internet. Orario di apertura dal martedì alla domenica, dalle ore 11:00 alle ore 18:00, mercoledì fino alle ore 21:00. Biglietti a 1/2 prezzo tutti i mercoledì sera, dalle ore 17:30 alle 21. Pavillon Jean-Noël Desmarais, 1380, rue Sherbrooke Ouest. Per informazioni generali: (514) 285-2000.

PRESENTATO DA



PLACEMENTS
TRIMARK

Québec

Partenari Canadian
Heritage

Radio-Canada

La Presse

Le Soleil

Radio-Canada

www.mbam.qc.ca



MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTREAL
THE MONTREAL MUSEUM OF FINE ARTS

Decimo anniversario

Montréal Nord in festa

Ormai è una tradizione per la comunità italiana e per i residenti di Montréal Nord l'importante appuntamento con i festeggiamenti di Montréal Nord in Festa, manifestazione creata dall'attuale presidente fondatore Joe Barbieri 10 anni fa. Questa festa permette di festeggiare San Rocco e San Michele, in mattinata, mentre nel pomeriggio diventa una vera sagra di paese con chioschi, parco divertimenti e l'esibizione di artisti locali ed ospiti di lusso.

"Tutto è pronto - ci comunica con entusiasmo il fondatore Giuseppe Barbieri - e come ogni anno cerchiamo di portare qualche

novità". Mentre gli organizzatori stanno mettendo a punto il programma, in occasione del suo decimo anniversario, ricordiamo che domenica 4 agosto la Santa Messa verrà celebrata alle ore 10 nell'arena di Montréal Nord da monsignor Tamilia (lo vediamo nella foto con Joe Barbieri). Nell'occasione, ai primi duemila fedeli sarà offerto gratuitamente un ricordo. Dopo la messa sarà distribuito il pane benedetto e poi la processione per le strade di Montréal Nord. Anche quest'anno il presidente d'onore della manifestazione è Denis Coderre, Ministro dell'Immigrazione e della cittadinanza. Il



nuovo presidente di Montréal Nord in festa è invece

Tony Lemme. In serata si esibiranno Perry Canestrari ed i suoi amici ed altri cantanti locali reclutati dal poliedrico Salvatore Bruno.

Per questo importante appuntamento tornerà apposta dall'Italia l'effervescente Janette Peluso. Alle 22 infine i fuochi d'artificio. "Fin da ora - conclude Giuseppe Barbieri - ringrazio la comunità italiana che venendo a Montréal Nord ha scoperto una vera festa all'italiana, come fanno ancora al loro paese. Appuntamento a domenica 4 agosto dalle 10 in poi al Parco Bourassa, su Rolland e Maurice Duplessis".

Ad agosto si rinnova un appuntamento

La settimana italiana alla nona edizione

L'annuale festival dell'italianità è giunta alla nona edizione. La "Settimana italiana" organizzata dal Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi del Québec, in collaborazione con la Camera di Commercio Italiana in Canada, si terrà dal 12 al 18 agosto in vari punti dell'isola di Montréal. L'anno scorso furono 400 mila le persone intervenute, confermando la ricchezza, la diversità e il carisma della comunità italiana in Canada. Tanti gli appuntamenti previsti, partendo da una esposizione orafa, per finire con il concerto classico al Quai Jacques Cartier, nello storico Vecchio Porto. Per il resto, una spruzzata di melodie italiane sui palchi all'aperto della città. Non mancheranno gli avvenimenti sportivi, il torneo di bocce al parc Delorme e una partita di calcio con l'Impact al Centre Claude Robillard. Infine i film italiani, la commedia, il teatro, la sfilata di moda e una Conferenza dell'Associazione degli Scrittori Italo-Canadesi.

Associazione dei giuristi d'origine italiana "Falcone-Pateras"

Il 29 maggio scorso ha visto la luce una nuova associazione, un po' diversa dalle altre ed il cui nome, è dedicato a due grandi giuristi: Falcone (conosciuto come giudice italiano ucciso dalla mafia) e l'avvocato Pateras, eminente avvocato del foro di Montréal, scomparso poco tempo fa all'età di 68 anni).

È la prima volta nella storia che circa 150 giuristi italiani (dei 355 contattati) si sono riuniti per creare una loro associazione. L'istigatore di questa iniziativa è stato il giudice Antonio Discepola della Corte municipale di Montréal, che insieme ad altri colleghi hanno formato un comitato fondatore così

composto: Giudice J.F. Buffoni, Giudice A. Discepola, Avv. T. Discepola, Notaio R. Esposito, Avv. R. Marchi, Avv. D. Mazzone, Avv. M.J. Paci, Avv. Sergio Tucci, Avv. G. Starnino.

La missione e gli obiettivi della Associazione sono i seguenti: 1. Essere un organismo a scopo benefico; 2. Una voce collettiva di giuristi "italiani" del Québec vis-à-vis la grande comunità legale e le istituzioni politiche; 3. Stimolare gli scambi tra i membri; 4. Essere un foro per il proseguimento degli studi legali attraverso un programma di oratori invitati; 5. Sottolineare l'eccellenza accademica degli studenti in legge, offrendo

delle borse d'incoraggiamento; 6. Promuovere la nomina di giuristi qualificati nei differenti Tribunali e uffici governativi; 7. Presentare raccomandazioni al legislatore quebecchese e canadese, sui progetti di legge che riguardano il mondo giuridico; 8. Facilitare ed incoraggiare il reclutamento dei suoi membri attraverso società private.

Il Giudice Discepola ha aperto i lavori della serata portando ai presenti anche il saluto del Giudice della Corte Suprema Frank Iacobucci, il quale era assente, ma ha accettato di essere il primo membro della Associazione e di seguire la prossima riunione con interesse.



Ville de Montréal Arrondissement de Saint-Léonard

Storie insolite

I bambini da 6 a 13 anni appassionati e curiosi di ogni cosa, potranno partecipare alle biblio-découvertes della biblioteca di Saint-Léonard quest'estate. Si tratta di una serie di quattro ateliers che mira ad iniziare i partecipanti a conoscersi meglio sotto il profilo del gioco, della sperimentazione e del piacere. Il primo incontro riguarda storie insolite e si indirizza particolarmente agli amanti di fatti strani e di sensazioni forti. In programma, prove e giochi, questionari sui record più strani del mondo. Un bricolage ispirato allo stesso tema coronerà l'attività. Il primo appuntamento è per il 24 luglio, dalle ore 14 alle 15,30, bibliothèque de Saint-Léonard — 8420, boulevard Lacordaire. Attività gratuita, limitata a 30 partecipanti. Laissez-passer obbligatori (uno per partecipante) disponibile a partire dalle ore 13. Info: (514) 328-8505.

Il film di Tigrou

Tigrou, un simpatico ed esuberante felino, vive felicemente nella foresta, attorniato da numerosi amici. Eppure gli manca qualcosa: una vera famiglia. Tigrou decide di andare in giro per trovare suoi simili. Fatica inutile. Tigrou non si dà per vinto e continua la ricerca. Decide perfino di affrontare una tempesta di neve. Gli amici partono alla sua ricerca. *Le film de Tigrou*, il ciné-lune più atteso dell'estate, verrà proiettato all'aria aperta martedì 30 luglio fra le ore 20, 30 e le 21, nel parc Delorme di Saint-Léonard — 6060, rue Honfleur. Si raccomanda di portare cuscini e quant'altro possa servire. Comporre il 328-1314, dopo le ore 18, il giorno stesso, per sapere se in caso di tempo incerto il film viene annullato.

Les Ours - Country western

Composto da sei ragazzi e una ragazza, *Les Ours* presenta un condensato di country québécois popolarizzato dai suoi più bei gioielli, con le proprie canzoni nel più puro stile western. Con *Les Ours*, la serie degli spettacoli all'aria aperta di Saint-Léonard ci offre l'occasione di tuffarci in un ambiente caldo e simpatico, il 31 luglio, alle ore 20,30 nel parc Wilfrid-Bastien — 8255, boulevard Lacordaire. Portate sedie e cuscini...

Raccolta di sangue

Il Gruppo Finanziario della Banque Royale organizza per l'ottavo anno consecutivo una raccolta di sangue, martedì 13 agosto dalle ore 13 alle 20, nella Salle Le Rizz (6600 rue Jarry Est). L'obiettivo è di raggiungere quota 125 donatori. Fate un dono di vita anche voi!

LE ATTIVITÀ, I PROFESSIONISTI E I COMMERCII DI

QUARTIERE DELLA Piccola Italia

il MULINO

236 St-Zotique Est
Montréal (Qué.) H2S 1L1 Tel.: (514) 273-5776

**Pizzeria
Napoletana**

La vera PIZZA ITALIANA fatta a vostro gusto
189 Dante, Tél.: 276-8226
Montréal (Qué.) H2S 1K1 495-0079

**RISTORANTE
LUCCA**

12 Dante, Montréal, Qc. H2S 1J5
Tel.: (514) 278-6502

CASA CACCIATORE



Tel.: 274-1240
170 Jean Talon E.
Montréal
Aperto 7 giorni su 7



Marché Jean-Talon
195, Marché-Du-Nord
Montréal (Québec) H2S 1A2
Tél.: (514) 277-8752
Fax: (514) 277-8752



Tel.: 272-2851

Pierino Photo Studio

fotografo professionista

6898 boul. St-Laurent
Montréal, Qué. H2S 3C7

**ACQUISTATE QUESTO
SPAZIO PER LA
VOSTRA PUBBLICITÀ**
253-2332

La Parrocchia



Madonna

*della
Difesa*

*"Chiesa Madre"
degli italiani
di Montréal*

La Casa Napoli consegna 5000 \$ all'Ospedale Generale di Montréal



Il tradizionale torneo di golf del Ristorante Casa Napoli ha avuto ancora una volta un enorme successo. Oltre 200 giocatori vi hanno preso parte. Ma, a sentire lo stesso proprietario del Ristorante, Joe Napolitano, la bella notizia non sta nel numero di adesioni, quanto nella somma raccolta, cioè 5 mila dollari che serviranno alla causa dell'Ospedale Generale di Montréal. È stato il dottor David Mulder (nella foto è al centro) a ricevere l'assegno per conto dell'Ospedale. Accanto a lui sono Alfredo, Luigi, Joe e Fiore Napolitano.



LES MEUBLES

Santini inc.

In occasione del 30° anniversario
SPECIALI SU MOBILI
E PAGAMENTI, 12 MESI SENZA INTERESSI

6421 boul. St-Laurent,
Montréal, H2S 3C3

Tel.: 270-4141
Fax: 270-7131

Apportez votre vin

à propos.

RÉSERVATIONS
JUSQU'À 140
PERSONNE

Ouvert 7 jours/semaines

7143, St-Dominique (coin Jean-Talon) Tel.: (514) 276-1775

Déjeuner!

Venez faire un tour et
déguster un fabuleux
Déjeuner.

Savoureux dîner!

Savourez le dîner et sa
Table d'Hôte de 11 h 30
à 15 h 00.

Menu du souper

Et le soir découvrez le menu du
souper et sa cuisine recherchée.



Centre Musical
ITALMELODIE
INC

(514)

273-3224

274, Jean-Talon E.
Montréal H2R 1S7

(450)

681-4131

3354 Boul. St-Martin O.
Laval H7T 1A1



**La fromagerie
HAMEL**

220, rue Jean-Talon Est
(Marché Jean-Talon)
Montréal (Québec), H2R 1S7

Tel.: (514) 272-1161 • Fax: (514) 272-1163
Internet: www.fromageriehame.com



6827 rue Saint-Dominique, Montréal, Qc., Canada H2S 3B1

Dal 1956 "LA FERRAMENTA DEGLI ITALIANI"



6851 St. Dominique (angolo Dante)



**Société des alcools
du Québec**

Orari di apertura

• Domenica : 10:00-17:00
• Dal lunedì al mercoledì: 10:00-18:00
• Giovedì e venerdì: 9:30-21:00
• Sabato: 9:30-18:00

200 Rue Jean-Talon Est,
Montréal (Québec) H2R 1S7

Tel.: (514) 276-1512

ABBONATEVI A

il Cittadino
CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA
253-2332

Festeggiato il patrono di Isca Ionio

Evviva San Marziale



Il 6 e 7 luglio scorso a St. Viateur-Waverly s'è festeggiato San Marziale martire, patrono di Isca sullo Ionio (Catanzaro). Il comitato organizzatore, presieduto da Tony Commodari, ha approntato un programma fitto di appuntamenti. Il giro della Banda Gentile per le strade (anche Clark, Bernard, Explanade), spettacoli con l'orchestra Heartbeat, i cantanti Teri e Aldo, una spaghetata all'aperto.

E, naturalmente, la parte religiosa, con la Messa e panegirico di Padre Umberto Ranieri nella Chiesa di St. Michel, quindi la processione del Santo per le vie (nella foto, un momento della festa).

Grande festeggiamento in onore di Maria SS. degli Angeli di Quasano

Domenica 28 luglio 2002, al parc de l'Epiphanie (Lac Doré) a 30 km da Montreal, si svolgerà la festa in onore di MARIA SS. DEGLI ANGELI DI QUASANO, organizzata dall'Associazione Toritto (Bari) di Montreal. E quest'anno saremo onorati di avere la presenza del Sindaco di Toritto, prof. Nicola Tarullo, che è arrivato venerdì 5 luglio. Per questa occasione un vasto programma è stato preparato.



- ORE 08:00** Apertura della festa;
10:00 Entrata del carro con il trionfo: accompagnato da Margherita e Francesco Servidio e della Banda Gentile di Montreal;
11:30 Celebrazione della Santa Messa;
12:30 Distribuzione del pane benedetto;
13:00 Orchestra con il cantante Salvatore Bruno;
13:30 Incontro di calcio Torittesi - Federazione Puglia;
14:00 Processione della Madonna;
16:00 Spettacolo con il Coro Alpino di Montreal, con la direttrice Fulci - Paccione;
18:00 Sorteggi di vari premi tra cui due biglietti per la Florida; uno offerto da Bertolli Canada e l'altro dall'Agenzia di Viaggi Le Connaissieur.

Per qualsiasi informazione: Rocco Mattiace 514-325-2387 o Franco Lavallo 514-252-9922

Mercoledì 24 luglio presso la chiesa Maria Ausiliatrice di Rivière des Prairies, alle ore 19:30, ci sarà la Santa Messa in onore di MARIA SS. DEGLI ANGELI DI QUASANO, con la presenza del Sindaco di Toritto prof. Nicola Tarullo.

Sabato 20 luglio, in occasione della venuta a Montreal del Sindaco di Toritto prof. Nicola Tarullo, sarà organizzata una serata con cena e ballo in suo onore presso il Buffet Villa Italia, alle ore 18:00 costo del biglietto \$ 35.00

Nella foto il Presidente della Federazione Regione Puglia e dell'Associazione di Toritto Rocco Mattiace e consorte, il Sindaco di Toritto Prof. Nicola Tarullo e consorte.



Mostre ed esposizioni

Anche un omaggio a Raffaele Iacampo

La XIII Mostra D'Arte Contemporanea del Centro Culturale Italiano



Disegni a matita, pastelli eccezionali, nature morte, paesaggi meravigliosi, sirene incantevoli e dipinti dai colori vibranti. Ecco ciò che il pubblico ha potuto ammirare durante la XIII Mostra D'Arte Contemporanea, organizzata alla fine di maggio dal Centro Culturale Italiano del Québec alla Casa d'Italia. Il pubblico ha anche potuto ammirare numerosi dipinti dell'artista Raffaele Iacampo, scomparso l'estate scorsa, all'età di 86 anni. Iacampo fu presente sin dalla prima manifestazione della Mostra d'Arte Contemporanea. Una retrospettiva sulla sua vita (tramite le sue opere artistiche e i vari articoli di giornali) è stata presentata alla mostra. Una targa postuma in onore dell'artista è stata consegnata a sua figlia Anna Maria, presente all'inaugurazione dell'avvenimento.

Anche quest'anno, la Mostra d'Arte Contemporanea ha messo in rilievo le opere più importanti prodotte durante l'annata dai pittori professionisti e semi-professionisti italo-canadesi di Montreal. Circa una trentina d'artisti hanno contribuito al successo della manifestazione, organizzata dal presidente del Centro Culturale Italiano Anna Colarusso e del comitato composto dagli artisti Faustina Bilotta, Anita Cardone, Alfonso Fiengo e Marcello Improta.

Una doverosa citazione meritano gli artisti: Giuseppe Agostino, Pina Avino, Riccardo Bonaccio, Salvatore Catania, Chiara Della Foresta, Regina De Matteis, Lorenza Gasparro, Giuseppe Impiduglia, Linda Julien, Pietro Lo Forte, Silvana Marega, Maria Montebruno, Stella Pace, Benedetta Pignataro, Marilyn Ranco, Salvatore Romano, Paolo Ruiz, Anselmo Sangineto, Giampaolo Sassano, Maddalena Scittarelli, Jacqueline Ianiello-Valenti e Roberta Vanin.

Successo dell'Atelier artisti italo-canadesi

"Le Arti per Via N.A." vogliono ringraziare tutti coloro che hanno partecipato il 22, 23, 24 giugno al vernissage del loro "ATELIER ARTISTI ITALO-CANADESI 2002" tenutosi nello studio di uno degli artisti e vi invitano a visitare la prossima mostra che si terrà al Vecchio Porto di Montreal nell'ambito dello spettacolo che il Gruppo "Le Arti per Via N.A." daranno alla Settimana Italiana il 17 e 18 Agosto prossimo.

Tredici artisti hanno partecipato al vernissage che ha ottenuto un grande successo: fra essi, lo scultore su legno Mario Campagnaro, artista nel costruire mulini, case di campagna con tutti i minimi particolari del cortile inclusi gli animali, le attrezzature dei contadini, i mobili della casa incluso (in lingua veneta) "l'urinal", "la monega per scaldare el leto co la fogara de'e bronse, el seciario dove se tegnea i seci de acqua e se lavava i piati". Il tutto è costruito in miniatura, la fattoria, il cortile, la stalla, il forno a legna, il pollaio, il porcile e perfino un albero di mele. Tutto questo non misura in superficie più di 120 x 70 cm. Una menzione per gli artisti pittori: Angelo Querin Pivetta, Elvira Fosetti, Riccardo Bonaccio, Vittorio Ugolini, Carmosina Di Meco, Katherine Scardellato, Pietro Lo Forte, Anita Cardone, Rocco Morena, Edoardo Marone e Mi. Aldo Pomaro, quest'ultimo anche scultore su legno, argilla, carta e bonzaista.

Ancora a proposito del Leonardo da Vinci

Un sogno realizzato

Il 2 giugno 2002 è stato inaugurato il Centro Leonardo da Vinci. Nato dalla volontà di tante persone capaci e decise della nostra collettività, il Centro, ha da subito assunto il ruolo che merita, divenendo il punto di riferimento per tutta la Comunità italiana di Montréal. Per la Fondazione comunitaria italo-canadese del Québec, promotrice del progetto, si è appena conclusa un'epoca, quella nella quale si è materializzato il sogno di costruire una grande opera al servizio della comunità italiana. Chi segue la nostra comunità, con la necessaria equidistanza e senza dogmi, non può fare a meno di constatare che la Fondazione comunitaria italo-canadese del Québec, con il supporto dei suoi noti promotori, tra i quali Lino Saputo, Giuseppe Borsellino, Silvio De Rose, Luigi Liberatore, Giuseppe Di Battista e tanti altri che a vario titolo hanno partecipato e partecipano al

suo funzionamento, occupa un ruolo sempre più importante nella nomenclatura dell'associazionismo italiano in Canada. Così come, non può fare a meno di affermare che la Fondazione ha il merito di aver realizzato, con l'insostituibile aiuto della comunità italiana, il Centro Leonardo da Vinci. Un'opera grandiosa che incarna la storia e la cultura italiana e che rappresenta una delle più belle testimonianze della volontà, della determinazione e della riuscita degli italiani di Montréal.

Con la nascita del Centro si è delineato un nuovo assetto associativo della nostra comunità e, di conseguenza, si sono verificati alcuni avvicendamenti alla guida di importanti organismi, tra i quali, la Fondazione Comunitaria italo-canadese del Québec. Infatti, Silvio De Rose, dopo anni di intenso e proficuo lavoro come presidente della Fondazione,



lascia la prestigiosa carica per assumere la presidenza del neonato Centro comunitario, un'opera che egli, con l'aiuto di tutta la comunità, ha saputo far nascere e che certamente saprà far crescere al servizio della stessa comunità italiana. A Silvio De Rose la storia attribuirà l'importante merito di aver saputo dirigere la Fondazione nella fase, forse, la più difficile, la più delicata e, sicuramente, la più importante dalla sua nascita. Mentre la

presidenza della Fondazione viene affidata a Mario Galella, filantropo e promotore di numerose iniziative e da molti anni in primo piano sulla scena comunitaria. A Mario Galella la sfida di condurre la Fondazione verso altre importanti mete. Una delle quali speriamo sia il progetto che sta particolarmente a cuore a tutti e che la comunità italiana attende con ansia: quello che prevede l'ampliamento del centro "Dante". Il Centro di accoglienza per persone anziane di origine italiana, alla cui realizzazione, dopo la bella riuscita del Centro Leonardo da Vinci, lavoreremo tutti con accresciuto entusiasmo e determinazione. È un nostro preciso dovere fare in modo di assicurare ai nostri padri il conforto che meritano negli ultimi anni della loro vita. Al di là del sentimentalismo generato dall'affetto che ognuno nutre, naturalmente, verso i propri cari, riteniamo sia una questione di civiltà, oltre che di un atto d'amore verso il prossimo.

Ai neopresidenti, Silvio De Rose e Mario Galella, il Comites di Montréal esprime il vivo ringraziamento per la loro infaticabile opera. Ingraziamenti che estende a tutti i benefattori della Comunità italiana, unitamente all'auspicio di continuare, con rinnovato entusiasmo e più convinti che mai, tutti insieme, alla realizzazione di progetti sempre più ambiziosi che rispondano alle esigenze e ai bisogni della nostra Gente.

Giovanni Rapanà
Presidente Comites Montréal

Racconti

di JOS BATTISTA

La Coppa del Mondo e l'Italia

"L'Italia si associa al mucchio di rifiuti". The Gazette, 19 giugno 2002. Il mucchio di rifiuti era formato da Francia, Argentina, Portogallo, poi dall'Inghilterra. Un'illustre compagnia. Uscire ingiustamente battuti non è mai un'infamia. "Voi italiani siete fatti così, sapete soltanto prendervela con gli arbitri quando perdete. Qualche errore sarà stato commesso, ma non è stata una gara lunga e difficile e nessun episodio è stato decisivo". Parole vere uscite dalla bocca di uno dei tanti esperti in materie che hanno versato barili di lacrime ed inchiostro per piangere sulla sorte di coloro che non hanno avuto la fortuna di trionfare. Secondo loro, tutte le consorelle sconfitte hanno preso il "colpo" con coraggio e il desiderio di rivincita fra quattro anni. Solo l'Italia s'è vista abbattuta e piangendo si è chiesta il perché di tale scempio...

Ora tutto è passato e il sole continua a sorgere ad Oriente. L'Italia saprà fare ciò che occorre per correggere l'errore - se errore c'è stato - e cercare di prepararsi per le gare future. L'Italia non è una nazione come un'altra, essa è differente, ecco perché quando s'è perso con la Corea il mondo intero si è fermato per vedere come l'Italia avrebbe reagito. Si aspettavano una scena drammatica, con morti, suicidi e chi sa cos'altro. I giornalisti che hanno visitato i caffè del boulevard Saint Laurent sono rimasti delusi. Credono di conoscere il popolo italiano, ma non è così.

Il Creatore, dopo aver plasmato l'Italia, ebbe un po' di incertezza: dove adagiarla sul globo terrestre? Poteva metterla sulle rive dell'Oceano Indiano, nel Nord o nel Sud America. A fianco del Paradiso terrestre, fra il Tigri e l'Eufrate, presso l'Antartico nel deserto del Sahara. Ma ebbe un'idea geniale che portava con sé una grande responsabilità. Il Signore disse: "Sarai la madre delle genti, ti metto al centro del Mar Mediterraneo e le Alpi saranno la tua corona. Una delle tue città che sorgerà sulle rive del Tevere e chiamerai Roma avrà dominio su di te e col tempo stenderà il suo potere su tutte le nazioni bagnate dal Mediterraneo e oltre. Il suo impero si stenderà dalla Scozia alle sorgenti del Nilo, dal Mar Nero alle Colonne d'Ercole. Darai a questi popoli soggetti la tua lingua latina, il tuo genio e la tua civiltà".

Proseguì: "Poi, quando i tempi saranno maturi, sotto il regno di Cesare Augusto, io manderò il mio figlio unigenito Gesù che nascerà dalla Vergine Maria a Betlemme, nella provincia romana di Palestina. Gesù predicherà fratellanza e pace, poi lascerà questa terra per ritornare a me". Dopo l'Ascensione, la Sede Apostolica di Roma, ha predicato la Buona Novella fino agli estremi confini del globo.

Chi cristianizzò l'Europa? Chi portò il Rinascimento in Europa? In gran parte fu il popolo italiano. E, in conclusione, se un popolo ha avuto la forza di sopravvivere in 3 mila anni di storia, sicuramente saprà digerire una sconfitta nella Coppa del Mondo. Viva il Brasile.

I Ripabattonesi si svagano

Il tradizionale pic nic estivo delle Famiglie Ripabattonesi avrà luogo domenica 28 luglio a St. Julien, nel parco dell'Oratorio San Gabriele dell'Addolorata. È importante prenotarsi entro il 24 luglio.

Per informazioni e prenotazioni: Pierina Fiorito 256-6648; Michelina Carlone 493-6048; Lina Panunto 729-5091.



Scampagnata Cosentina

L'Associazione Cosentini di Montreal organizza per domenica 11 agosto prossimo una gita-scampagnata alla spiaggia di Saint-Zotique. Il costo di partecipazione è di \$15 che darà diritto al trasporto in autobus e a quello che l'Associazione offre di solito in questa occasione: spaghettoni con salsiccia e bibite. La partenza è alle ore 9:00 dal Centro Leonardo da Vinci a St-Léonard ed il ritorno sarà alle ore 19:00.

Coloro che desiderano partecipare possono prenotare il biglietto telefonando ai seguenti numeri: 514 767 7738 Italo, 514 325 1692 Tony

Pic nic dei Lombardi

Il 4 agosto l'Associazione dei Lombardi organizza il pic nic al Domain Vert. Appuntamento alle 8,30, strada verso Mirabel, salita St. Marianne, autostrada 15 Nord, uscita 23 a sinistra. Il pranzo, chi non vuole portarlo, può farlo nel locale ristorante. Per entrare con l'automobile si pagano 4,50\$. Confermare entro il 21 luglio. Info: Adele Abboni 256-1457.

Festa di San Rocco

L'Associazione Famiglie di Rocca d'Evandro organizza per il 21 luglio i festeggiamenti in onore di San Rocco. Ci sarà anche un gruppo di giovani roccavandesi in transito verso Toronto (Giornata Mondiale Gioventù), guidato dal parroco Don Giorgio e dal sindaco Antonio Marandola. Appuntamento alle 10 nella Chiesa del Carmine per la Messa, quindi la processione fino al parc Ladauesière. Previste tante attività ricreative e un servizio di ristorazione a prezzi modici. Info: Alessandro Di Zazzo 322-6060.

In giro per il mondo

di SANDRO ROMANO

Ma che cos'è?

Vagiti, pianti, escrementi, orina, giuochi, vezzeggiamenti, esortazioni, castighi, preghiere, illusioni, speranze, disperazione, delusioni, euforia, dolori, malattie, fatiche, commemorazioni, cerimonie, solitudine, confusione, rumori, follia, necessità, matrimoni, inganni, promesse, funerali, minacce, persecuzioni, battesimi, ricordi, tristezza, indifferenza, gioia, ingratitudine, successo, viaggi, fallimenti, sgarbi, partenze, paure, sorprese, arrivi, tradimenti, dubbi, ansie, onestà, incomprensione, obbedienza, vigliaccheria, odio, lealtà, interessi, sfruttamento, umiliazioni, calunnie, morte, martirio, fortuna, adulazione, prepotenza, scuole, uffici, fabbriche, caserme, ospedali, tribunali, postriboli, prigionie, cimiteri di guerra, campi di concentramento, fucilazioni, decorazioni, oblio, sogni, sveglie, lettere, telecamere, veglie, vagina, pene, sesso, impotenza, masturbazioni, omosessualità, fede, bestemmie, scetticismo, separazioni, incontri, innamoramenti, divorzio, noia, desideri, lacrime, risate, dileggi, onori, riconoscimenti, vittorie, timidezza, fughe, coraggio, viltà, decadenza, vecchiezza, stanchezza, errori, godimenti, pensionamenti, vacanze, assunzioni, licenziamenti, sfratti, trasloco, lavoro, sciopero, risparmio, perdita, vincita, dignità, sfontatezza.....la vita. In 123 parole.



**LIVE-IT-UP
ENTERTAINMENT**

- ORCHESTRA
- BAND
- DISC JOCKEY

G. SALERNO: 329-0398
V. MATTIACE 321-0181

NOTAI

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00

10372 PAPINEAU - SUITE 101
TEL.: 381-9268

GIOVANNI DE BENEDICTIS NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00
La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
5993 Jean-Talon Est, stanza 305
(angolo Valdombre) Tel.: 253-9833



Me Giuseppe Decobellis NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Viglione, Mazzanti, Spano,
Decobellis, Huot & Gabrielli
NOTAI

5095 rue Jean Talon Est,
Bureau 3001
St-Léonard, Qué., H1S 3G4

TEL.: (514) 727-3783
FAX: (514) 727-6110

L'angolo della poesia

Corpo di uomo

Corpo dorato da raggi di sole,
corpo che suscita dolci parole,
corpo di uomo, corpo di Bacco,
la buona sorte ti è alfin toccata.

Corpo baciato dalla rugiada,
corpo disteso sull'erba rada,
corpo di uomo, corpo di Bacco,
magicamente mi hai ritrovata.

Corpo scoperto una volta sola,
mi scivolasti fra le lenzuola
corpo di uomo, corpo di Bacco,
con quanto fuoco mi avresti amata.

Corpo fremente di orgoglio offeso,
credevi, sciocco, che ti avrei atteso,
corpo di uomo, corpo di Bacco,
non si tradisce l'innamorata.

Corpo rimasto senza sospiro,
non potrai prendermi giammai più in giro.

Corpo di uomo, corpo di Bacco,
un'altra donna son diventata.

Corpo sognato sì a lungo e invano,
sol posso offrirti l'amica mano;
corpo di uomo, corpo di Bacco,
l'antica fiamma si è ormai smorzata.

Corpo desiato per anni ed anni,
di un morto amore vivo or gli affanni.

Corpo di uomo, corpo di Bacco,
or conto le ore, disincantata.

Alda Viero

Il "becco"

Se mi miro nei tuoi occhi
sono schiavo del tuo amore
e divento il burattino
di una donna senza cuore.

Se ti chiedo un po' d'amore
mi rispondi che stai male,
ma poi dopo una mezz'ora
te la spassi col compare.

Cara, ora non sopporto più
di avere la fronte adorna.
Saranno anche carine ma...
Son pur sempre corna!

Salvatore D'Aprano

Les Protagonistes Italiens du Québec

Per ulteriori
informazioni
contattare

Basilio Giordano,
Tel.: (514) 253-2332

Sponsorizzate una pagina
a colori per la vostra società

Suggesteci un protagonista
italiano del Québec

Prenotate in tempo
la vostra copia ricordo



Les Publications B.G.
B.G. Printing

AVVOCATI

Bissonnet, Mercadante AVVOCATI

Membro dell'Assemblea Nazionale
Michel Bissonnet
Agent de Marque de Commerce
Carmine Mercadante

Michel Bissonnet, L.L.L.
Carmine Mercadante, L.L.L.
Michel Martial, L.L.L.
Graciella Di Pace, B.A.L.L.C.
Josée Sciangula, B.A. LL.B.
Olindo Marandola, B.A. LL.L.
Jean-Philippe Plaster, LL.B.
Angela K. Kosciuk, B.A. LL. B.
Pierre Latour, LL. B.

5450 Jarry est (2° piano)
Saint-Léonard

Tel.: 326-3300

HUSSEY, FRÉGEAU Avocats • Attorneys

Problemi di successione in Italia?

Chiamate l'Avv. Piero Iannuzzi

1590, avenue des Pins O.
Montréal (Québec) Canada H3G 1B4
Telefono: (514) 932-1119, ext. 226
Fax: (514) 932-5908
E-mail: piannuzzi@hotmail.com

Sciascia, Fagnoli, Corbeil & Associés

ANTONIO SCIASCIA Avvocato - Mediatore

7012, St-Laurent, Bureau 300
Montréal (Québec) H1S 3E2
Téléphone: (514) 272-0709
Télécopieur: (514) 272-8182

Courriel: sciascia@vif.com

SERGIO TUCCI & ASSOCIÉS AVVOCATI

Sergio Tucci
Leo Di Battista
Rita Tucci
Dorina Tucci

201 St-Zotique Est, TEL.: 271-0650

CHIARA & ASSOCIÉS AVVOCATI

VINCENT-CHIARA
8550 BOUL. PIE-IX, SUITE 350

TEL.: (514) 593-1118
TELECOPIEUR: (514) 593-5073

ASSICURAZIONI

TUTINO ASSURANCES INC.

• Automobili • Residenze • Vita • Imprese
• Cauzioni • Responsabilità

5833, Bélanger est, Montréal H1T 1G5
Tel.: 255-5000 Fax: 255-7264



ABBONATEVI A

"Cittadino CANADESE

IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

TEL.: 253-2332

Itinerari e sapori

di ALFREDO ZAVANONE

Le donne del riso

Le donne del mondo agricolo da una trentina d'anni hanno sentito la necessità di istituire una associazione basata sul miglioramento dei rapporti socio-culturali nella comunità agricola stessa, sulla divulgazione di informazioni riguardanti la realtà moderna delle colture e sul contesto nutrizionale e tematico dell'ambiente per la salvaguardia della salute e della natura. È così nata a Mortara (PV) l'ALFA (Associazione Lombarda Femminile Agricola).

Eccoci quindi a parlare della "Associazione Nazionale delle Donne del Riso" la cui presidente è Irene Brustia. L'obiettivo dell'associazione è difendere il futuro del riso italiano, diffonderne la conoscenza, facendo apprezzare i metodi di cottura, divulgarne le ricette parlando di questo prodotto così tipicamente nostrano: in poche parole tutelarne la valorizzazione.

Con tutta probabilità le "Donne del riso" sono antiche quanto il riso stesso. Infatti da sempre le donne conoscono le grandi virtù di questo prodotto, ne hanno potuto apprezzare le qualità alimentari in quanto prezioso elemento estremamente digeribile che aiuta a mantenerci forti, agili, snelli. Le nostre ave sono state, magari involontariamente, ambasciatrici di questo importante compito. Appurato che il riso italiano è decisamente il migliore, le "Donne del Riso" si sono fatte carico di divulgare, per una maggiore conoscenza, quanto le nostre coltivazioni siano all'avanguardia e tecnologicamente avanzate. Il riso italiano non deve essere confuso con prodotti similari che non ne sostengono il confronto: questa argomentazione sarà discussa al "Salone del Gusto" di Torino. La fatica più impegnativa delle "Donne del Riso" sarà comunque una "Mostra Itinerante sul Riso" che tratterà la cultura del prodotto e illustrerà il territorio dove il riso è vita. Sicuramente un compito arduo, ma di grande soddisfazione. I territori del riso sono particolarissimi e mutevoli, proprio un miracolo della natura. Anche la sola pannocchia di riso crea stupore e meraviglia.



PIETRO TRIASSI

Plaza Val-Marie
8700 Langelier
St-Léonard, Qué., H1P 3C6
Tél.: (514) 326-3010-11
Fax: (514) 236-1117

231 Camere e suites

- A due passi da: Stadio Olimpico, Giardino Botanico, Insectarium e Biodome
- Piscina esterna / piscina interna
- Ristorante / Bar
- Servizio in camera
- Metro Vian - 5 minuti
- Casino di Montréal - 15 minuti
- Parcheggio gratuito
- 14 sale di riunione per conferenze e congressi o banchetti che possono accomodare da 10 a 700 persone.

Tariffe speciali per i membri della CAA

5000, rue Sherbrooke Est,
Montréal (Québec) H1V 1A1

• Tel.: (514) 253-3365
• Fax: (514) 253-9958

1-800-567-0223

HÔTEL
Auberge
universel
MONTRÉAL



Le Marco



- Locali interamente rinnovati.
- Per i vostri banchetti contattate Giovanni.

Il ristorante e le sale da ricevimento del vostro quartiere

Per prenotazioni: (514) 325-9770
8760 Pascal Gagnon, St-Léonard, Québec

VIVERE!
CAFÉ-RESTO ITALIEN

Il vero gusto mediterraneo

505, de la Gauchetière
(Angolo Beaver-Hall)
Montréal - H1Z 1Z2

(514) 878-3636

**NOUVEL
HÔTEL**

Diane Chevalier
Directrice des banquets

1740, boul. René-Lévesque Ouest,
Montréal (Québec) Canada H3H 1R3

Tel.: (514) 931-8841 1-800-363-6063 Fax: (514) 931-8916
E-mail: banquet@lenouvelhotel.com



Ristorante italiano

**HOSTARIA
ROMANA**

Licenza completa

Disponibili sale per battesimi, comunioni, cresime,
MUSICA GRATUITA

Tel.: 849-1389 o 849-1380
2044 Metcalfe, Montréal, Québec

Il Cittadino
CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

RIMODERNATO
RIVIERA



Cucina italiana
raffinata

Capacità da

60 a 700 persone
Parcheggio gratuito

Franco Scicchimari

(514) 355-5555

Su appuntamento

7800 Henri-Bourassa E., Anjou
(2 minuti dal Metropolitain)

LE PIÙ ELEGANTI SALE DA RICEVIMENTO A MONTRÉAL
SONO ORA IN UN LUSUOSO ALBERGO

La Plaza
Holiday Inn
MONTRÉAL

SALE DA RICEVIMENTO

• GASTRONOMIA
ITALIANA

• DA 50 A 500
PERSONE

• PARCHEGGIO

• ATMOSFERA

• ELEGANZA

• SUITE
NUZIALE
GRATUITA

420 SHERBROOKE OVEST
ANGOLO PARK AVENUE

PER INFO:
VINCENZO VORENA

499-7777

Club de Golf
MÉTROPOLITAIN
Super brunch gastronomico
tutte le domeniche dalle ore 11 alle 14

- Buffet di formaggi fini e salumi Tavolo di dessert di ogni genere
- Assortimento di piatti caldi (pollami, pesce, agnello, ecc.)
- Buffet di insalate e antipasti freddi assortiti
- Tavolo di frutta esotica e, inoltre, scelta di piatti proposti inclusa la costa di manzo, l'agnello del Québec, il filetto di Braxona e il salmone dell'Atlantico
- Tavolo di vienniserie fatta in casa e succhi freschi

Adulti 29,95\$ Bambini fino a 12 anni 9,95\$

9555, boul. du Golf, Anjou
prenotazioni Tel.: 353-5353
www.golfmetropolitainanjou.com

LE CRYSTAL
CENTRE DE CONGRÈS

...dedicati all'eccellenza!

4 SALE MAGNIFICHE

CAPACITÀ
da 50 a
500 persone

MODERNISSIMO
Successo
assicurato!

5285 Henri Bourassa, ovest - Ville St-Laurent

(vicino a Canadair, subito ad ovest della boul. Marcel Laurin) 337-8160

Desiderate acquistare o vendere una proprietà?



Rosaria Rossini, B.Sc.
Agente immobiliare affiliato



RE/MAX
RE/MAX 2000 INC.
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome

Servizio impeccabile,
pronto a soddisfare tutte
le vostre esigenze.

- Case
- Appartamenti
- Commerci

Montreal-Nord: Rue Plaza bellissimo
duplex semi staccato, 219 000 \$

St-Bruno: Terreno commerciale presso
"Les Promenades St-Bruno" 12 000 p.q.

Contattatemi (450) **682-0101**
(514) **387-9381**



RE/MAX
courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome

Nick Fiasche
Agent immobilier agréé

7130, Beaubien Est
Anjou (Québec) H1M 1B2
Fax: (514) 354-0657

Tél.: 354-6240 nickfiasche@remaxexcellence.ca



RE/MAX
courtier immobilier agréé
franchisé indépendant et autonome

Nancy Forlini
Agent immobilier agréé

3299, Beaubien Est
Montréal (Québec) H1X 1G4
Fax: (514) 374-6692

Tél.: 374-9250 nancyforlini@videotron.ca

Piccoli Annunci



253-2332
FAX: (514) 253-6574

E-MAIL: journal@cittadinocanadese.com

VENDESI

Vendesi 6 alloggi a Montréal. Rendita 33,000 \$ all'anno. Chiamare Michel (titolare dei diritti di successione) dopo le ore 6 pm. (450) 964-6673. Niente agente immobiliare.

Vendesi duplex 2x3 e mezzo a Montréal, nei pressi del metro. Chiamare Michel (titolare dei diritti di successione) dopo le ore 6 pm. (450) 964-6673. Niente agente immobiliare.

CERCASI

Cercasi operai/ie con esperienza alle macchine da cucire. Telefonare Mike (514) 389-6254.

VARIE

AVVISO PUBBLICO

Come pubblicato anche dalla Gazzetta ufficiale del Québec del 16 marzo 2002, Vito Demanins, in qualità di padre (domiciliato al 6633, rue Léon Derome, Mt.), ha presentato al Direttore dello Stato civile una domanda per cambiare il nome di Anna Demanins in quello di Sarah Demanins.

Indirizzi e telefoni utili

ALITALIA

2055 Peel, suite 960, Montréal, PQ., Tel.: 842-8241 interno 21
Ufficio prenotazioni: (numero verde) 1-800-361-8336
Informazioni su arrivi e partenze: 1-800-625-4825

Associazione Nazionale Famiglie degli Emigrati
2875 Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel. (450) 629-6446

Camera di Commercio di St-Léonard
4875 Métropolitain est, #202, St-Léonard, PQ, H1R 3J2, Tel.: 325-4232

Camera di Commercio Italiana
550 Sherbrooke est, #680, Montréal, PQ, H3A 1B0, Tel.: 844-4249

Casa d'Italia
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 271-2524

Centre C.A.P. / Caritas Center
2875, Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 722-7912

Centro Culturale Italiano
505 Jean-talon est, Montréal, PQ, H2R 1T6, Tel.: 495-4120

Centro d'accoglienza Dante, Ospedale Santa Cabrini
5655 Saint Zotique est, Montréal, P.Q., Tel.: 252-6000

Centro Donne Italiane di Laval
765 Roland-Forget, Laval, Qué. H7E 4C1, Tel.: 967-4440 / 667-9050

Centro Leonardo Da Vinci
8370 Lacordaire, St-Léonard, PQ, H1R 3Y6, Tél.: 955-8370

C.I.B.P.A.
8370, Lacordaire bur. 310 St-Léonard, PQ, H1S 3Y6, Tel.: 254-4929

Comites Montréal
8370 Lacordaire, Montréal, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 255-2800

Congresso Nazionale Italo-Canadese
8370 Lacordaire, Montréal, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 279-6357

Consiglio Regionale Age d'Or
671 Ogilvy, Montréal, PQ H3N 1N4, Tel.: 273-6588

Consolato Generale d'Italia
3489 Drummond St., Montréal, PQ, H3G 1X6, Tel.: 849-8351
Orario d'ufficio: lunedì, martedì, giovedì e venerdì 9:00-12:30;
mercoledì 9:00-12:30 / 14:00-17:00.

Fondazione comunitaria Italo-Canadese-Québec
8370 Lacordaire, St-Léonard, PQ, H1R 3Y6, Tel.: 274-6725

Istituto Italiano di Cultura
1200 Dr. Penfield, Montréal, PQ, H3A 1A9, Tel.: 849-3473

Ordine Figli d'Italia
505 Jean-Talon est, Montréal, PQ., H2R 1T6, Tel.: 271-2281

Ospedale Santa Cabrini
5655 St-Zotique est, Montréal, PQ, H1T 1P7, Tel.: 252-6000

Patronato A.C.L.I. Québec
3821 Bélanger est, Montréal, PQ, H1X 1B4, Tel.: 721-3696

Patronato Cisl-Inas
20 Maisonneuve ouest, Montréal, PQ, H2X 1Z3, Tel.: 844-0010

Patronato Enasco
7272 Maurice Duplessis #400, R.D.P., PQ, H1E 6Z7, Tel.: 494-6902

Patronato Encal
6052 Jean-Talon est, Suite C, St-Léonard, PQ, H1S 1H2, Tel.: 252-5041

Patronato Inca-Cgil
1549 Jarry est, Montréal, PQ, H2E 1A7, Tel.: 721-7373

Patronato Ital-Uil
1555 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2E 1S7, Tel.: 728-4242

P.I.C.A.I. Scuola d'Italiano
6865 Christophe Colomb, Montréal, PQ, H2S 2H3, Tel.: 271-5590

Radio Maria Canada
7651 Papineau, Montréal, Tel.: 728-1100

Servizi Comunitari Italo-Canadesi del Québec
8370 Boul. Lacordaire, Montréal, PQ., H1R 3Y6, Tel.: 274-9462
505 Jean-Talon Est

PARROCCHIE ITALIANE

Madonna del Carmine
7645 Le Mans, St-Léonard, PQ, H1S 2A1, Tel.: 256-3632

Madonna della Difesa
6800 Henri-Julien, Montréal, PQ, H2S 2V4, Tel.: 277-6522

Madonna di Pompei
2875 Sauvé est, Montréal, PQ, H2B 1C6, Tel.: 388-9271

Madre dei Cristiani
7935 Lefebvre, LaSalle, PQ, H8N 2A9, Tel.: 365-2830

Maria Ausiliatrice
8555 Maurice Duplessis, R.D.P., PQ, H1E 4C3, Tel.: 648 9424

Missione Dell'Annunziata
658 - 3eme Ave., Lachine, PQ, H8S 2T8, Tel.: 634-2174

Notre Dame della Consolata
1700 Jean-Talon est, Montréal, PQ, H2E 1T2, Tel.: 374-0122

Notre Dame Des Ecores
Messa in italiano: 9:00, e messa cantata: 11:15 tutte le domeniche
765 rue Roland Forget, Duvernay, Laval, PQ, H7E 4C1, Tel.: 667-9050

San Domenico Savio
9190 Ste-Claire, Montréal, PQ, H1L 1Z7, Tel.: 351-5646

San Giovanni Bosco
2150 Springland, Montréal, PQ, H4G 2G4, Tel.: 767-1763

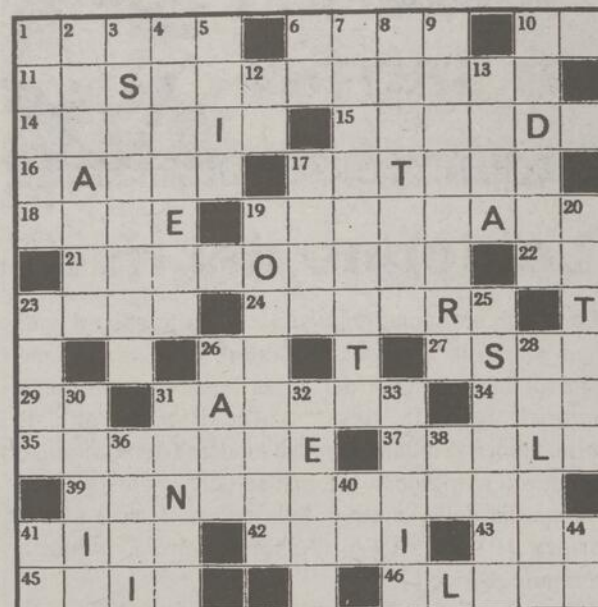
Santa Caterina da Siena
7070 Somerled, Montréal, PQ, H4N 1V9, Tel.: 484-2168

Santa Rita
655 Sauriol est, Montréal, PQ, H2C 1T9, Tel.: 387-3220

St-Raymond
5775 St-Jacques ouest, Montréal, PQ, H4A 2E8, Tel.: 481-2725

Chiesa Italiana del Redentore United Church of Canada
6980 Papineau, Montréal, PQ., H2E 2G5, Tel.: 729-2711

PAROLE CROCIATE

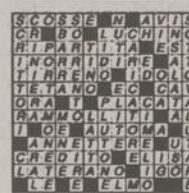


ORIZZONTALI: 1. E' rapida quella del gesso - 6. Si regala-
no a Pasqua - 10. Iniziali di Mirabella - 11. La mantiene chi è
discreto - 14. Si tributa a chi fa bene - 15. Una terna di per-
sone - 16. Il più lento dei veicoli - 17. Costosa pelle di rettile -
18. Ha un proprio statuto - 19. Farla da padrone - 21. Spiaggia
adriatica - 22. Sono sempre in casa - 23. Tenne unita la lugo-
slavia - 24. Conduce vita grama - 26. In Veneto e in Riviera -
27. Cibo che inganna - 29. United States - 31. Il Cancogni scrit-
tore - 34. Una cifra imprecisata - 35. Grandi alberi spinosi -
37. Cippo sepolcrale - 39. Il trampoliere dalle ali rosee - 41. Li
distingue l'annata - 42. Aumentano invecchiando - 43. Tecnico
laureato (abbrev.) - 45. Vivace, allegro - 46. Il nome di Elkan.

VERTICALI: 1. Si rivolge a Dio - 2. Gli aumenti in un'asta -
3. Spronati all'azione - 4. Non bisogna svelarlo - 5. Negò la di-
vinità di Gesù - 6. Le vocali in tuta - 7. Fiduciosi nell'avveni-
re - 8. Sommità - 9. Mettere in moto - 10. Un'isola, un vino -
12. Lo precedono in volo - 13. Culla di vimini - 17. Sono agli
antipodi - 19. Giorno di riposo - 20. La stagione delle ferie -
23. Il Giro di Francia - 25. Bettola, cantina - 26. Locali... inu-
tili - 28. Lavorano la terra - 30. Un nome della Ricci attrice -
31. Vernice antiruggine - 32. Una belva crinita - 33. La con-
sacra il prete - 36. Proprietà, averi - 38. Ha un suo servizio -
40. Trento - 41. Iniziali della Golino - 44. Un... po' di gnocchi.

SOLUZIONI DEL NUMERO SCORSO

10 LUGLIO

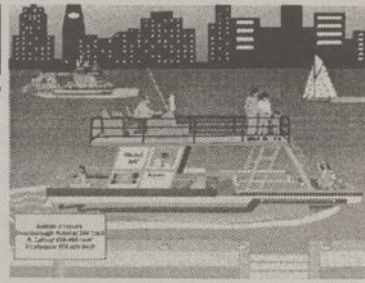


Combatez la fibrose kystique
1-800-363-7711

BARCA IN VENDITA

Peterborough
Admiral 300/1989

Ponte principale: 30'x10'
Ponte posteriore: 9'x18'
Motore: OMC Cobra
4.3 Lx da 205Hp
Barca stile pontone ma a
scocca chiusa fatta
completamente
d'alluminio



Consumo motore: 1 gal/ora a 1200 rpm
Profondimetro digitale Lowrance incastrato
Radio AM/FM, cassette - 4 altoparlanti
Ingranaggi elettrici (search spot)
Serbatoio di carburante di 30 gal
Serbatoio di acqua potabile di 10 gal
Lavello e toilette chiusa
Serbatoio di acqua usata di 10 gal
Caricatore smart plus 2 batterie
Rinnovato dalla A alla Z, dentro e fuori
Prezzo: 29,500 \$

Informazioni: Yvon Lafortune (514) 326-6417
Richard Lafond (450) 964-1348
e-mail: ylafortune@hotmail.com - pomperro36@hotmail.com

ABBONATEVI A:

"Cittadino"
CANADESE
IL GIORNALE ITALIANO PRIMO IN QUEBEC E IN CANADA

TEL.: 253-2332

Il cammino della natura

di ANNA MAY KINNEY

La risposta è ...nel vento

La mia idea di coltivare il granturco in serra per ricavare i semi da utilizzare l'anno prossimo può apparire un po' bizzarra. Perché non conservare i semi dal granturco cresciuto fuori? Quale è il mio interesse?

Secondo le ultime ricerche effettuate dagli esperti di Agricoltura di Canada e Australia, sia i raccolti di natura organica che i non geneticamente modificati subiscono contaminazioni dai campi confinanti. I ricercatori canadesi hanno detto che oltre la metà dei semi-campione esaminati mostravano la presenza di modifiche genetiche. Ciò significa che quasi tutti i "canola field" piantati con semi convenzionali contengono alcune piante geneticamente modificate. Dall'altra parte del mondo, i ricercatori australiani hanno visto che il polline dei raccolti geneticamente modificati si può spargere sui campi vicini. Ciò conferma quello che gli agricoltori hanno temuto per anni, cioè che i raccolti geneticamente modificati si dirigono dove non sono piantati o desiderati.

Per i coltivatori organici si tratta di un problema molto serio. Quando la trasmissione Country Canada su CBC trovò il modo di accedere alle normative di legge vigenti e di procurarsi una copia dello studio, si rese conto che una gran parte era stata cancellata. La versione completa non fu disponibile per l'opinione pubblica fino a quando Mark Loisele, un coltivatore organico, non promosse un'azione legale collettiva contro le compagnie che producono "canola" geneticamente modificata.

Quanti si oppongono al cibo geneticamente modificato dicono: questo studio mostra che le piante manipolate geneticamente sono capaci di spargere le loro modifiche sulle altre piante "normali". Molti chiedono garanzie che i raccolti che credono convenzionali lo siano effettivamente, che questi non abbiano influenze esterne. Un altro timore è che questa nuova generazione di piante GM possa creare una varietà di super-erbacce capaci di resistere ai pesticidi.

Lo scorso autunno, il giornale Nature riportò che la contaminazione di piante GM aveva interessato il granturco messicano. In Aprile, mentre l'Unione Europea pubblicava un resoconto della Commissione nazionale messicana sulla biodiversità, sia gli organi d'informazione americani che quelli canadesi ignorarono la notizia.

Secondo il segretario della Commissione, Jorge Soberon, si tratta del "peggior caso di contaminazione al mondo da parte di prodotti geneticamente modificati poiché è accaduto nel luogo di origine del raccolto". Un totale di 1.876 semi erano stati analizzati ed il 95% erano apparsi contaminati.

Quest'anno, negli States, si prevedono circa il 32% del raccolto di granturco, o 25,3 milioni di acri di granturco, geneticamente modificato. Ogni pianta di granturco produce fra 4,5 and 25 milioni di grani di polline. Essi possono soffiare per mezzo miglio o più rendendo estremamente difficile preservare i campi organici dalla contaminazione.

Entro i prossimi due anni Monsanto ha in mente di introdurre sul mercato il suo grano GM. Due stati, Montana e North Dakota hanno considerato l'ipotesi di "passing bills" per avere una moratoria, ma entrambi i tentativi sono stati sconfitti perché probabilmente Monsanto ha "convinto" i membri del Congresso di questi due stati.

Capite perché voglio coltivare in serra il mio granturco? La risposta, come diceva la famosa canzone di Bob Dylan... "the answer, my friend, is blowing in the wind. The answer is blowing in the wind". Per maggiori informazioni: <http://www.thecampaign.org>

Salute & Benessere

Se torna il caldo...

È nota l'esistenza di malattie che si associano a temperature ambientali elevate. Anche brevi periodi di caldo eccessivo, come è accaduto nelle scorse settimane, sono talvolta in grado di arrecare danni seri alla salute. Le "sindromi cliniche da calore", come sono chiamate queste affezioni, comprendono diverse entità morbose che vanno dalla miliaria rubra (comune nei piccoli bambini) alla dermatite attinica (eritema solare), dai crampi da calore alla cosiddetta sindrome ipertermica da sforzo, dal collasso dovuto a perdita eccessiva di acqua e sali, per il calore eccessivo, a quella che è forse la forma clinica più importante, e cioè il colpo di calore (heat stroke) che è noto anche ai profani.

Il colpo di calore sopravviene ogni qualvolta l'organismo diventa inidoneo a controllare il proprio equilibrio termico. In questa evenienza la temperatura corporea sale rapidamente sino a raggiungere e superare valori rettili di 41°C in breve tempo (10-15 minuti), principalmente per una compromissione dei meccanismi della sudorazione che non consentono un adeguato raffreddamento corporeo.

Bambini, anziani ed in genere persone debilitate sono le categorie che vanno più facilmente soggette ad un colpo di calore, di solito nei mesi estivi particolarmente caldi ed afosi, specialmente quando i soggetti indicati hanno soggiornato troppo a lungo in un ambiente surriscaldato ed eccessivamente umido.

Il colpo di calore può causare anche la morte o una disabilità permanente se non si interviene in tempo con un

appropriato trattamento di emergenza che può e deve essere iniziato al più presto, prima dell'arrivo del medico e continuato, se possibile, durante il trasporto in ospedale.

Il primo soccorso prevede il trasporto della vittima in ambiente fresco, meglio se dotato di aria condizionata, con un ventilatore diretto sul paziente che nel frattempo è stato messo in posizione distesa e privato degli indumenti.

Se possibile si applicano anche delle borse di ghiaccio ai lati del tronco, si praticano spugnature di acqua fredda su tutto il corpo e, se il paziente è cosciente, gli si fanno bere adeguati quantitativi di acqua a temperatura ambiente. Nel caso che il paziente vomiti non si devono assolutamente somministrare liquidi, limitandosi a posizionare il soggetto su di un fianco allo scopo di mantenere libere le vie respiratorie.

Per porre la diagnosi di colpo di calore può essere sufficiente la presenza di una temperatura corporea eccezionalmente elevata che consegua ad una pregressa esposizione a calore intenso (o a soggiorno in clima torrido) e si associ ad un quadro clinico abbastanza tipico che comprende, tra i vari sintomi, cefalea violenta, vertigini, stato confusionale e talora anche spunti deliranti. Non è difficile che il soggetto



perda talora conoscenza già all'inizio della malattia, presenti inoltre marcata ipotensione arteriosa, tachicardia, ittero, sopore, coma e, nei casi fatali, uno stato di shock irreversibile che lo conduce all'exitus.

CONSIGLI UTILI

- 1) Non uscire nelle ore più calde della giornata.
- 2) Bere molto per contrastare la perdita dei liquidi, bisogna reintrodurre acqua al minimo segnale di esaurimento delle scorte. L'ideale è 10 bicchieri di acqua al giorno. L'Organizzazione mondiale della Sanità consiglia di bere anche se non si sente il bisogno perché comunque si perde l'assetto quotidiano che va reintegrato.
- 3) Non bere alcolici, birra compresa.
- 4) Non bere bibite ghiacciate.
- 5) Limitare anche le bevande a base di caffeina.
- 6) Mangiare molta frutta e verdura per recuperare i sali minerali (almeno 5 porzioni al giorno). Il refrigerio si può ottenere anche dalla granita e dal gelato alla frutta, che tra l'altro contiene gli zuccheri per tirarsi su.
- 7) Meglio avere 5 pasti al giorno. Ridurre le proteine e eliminare i grassi animali. Non usare spezie, salse, alimenti che alterano il colon come cipolle ed aglio. Non usare troppo zucchero.
- 8) Evitare gli esercizi fisici all'aperto e nei luoghi soleggiati.
- 9) Bagnarsi subito con acqua fresca, per cercare di abbassare la temperatura nel caso di cefalea provocata da un colpo di sole.
- 10) Se si passa da un ambiente molto caldo ad uno con l'aria condizionata, è meglio coprirsi.

Dr. Bruno De Minico • Dr. Claudio De Minico
CHIRURGHI DENTISTI
Impianti dentari
Dentisti generali e cosmetici
4570 Jean-Talon Est, #201, St-Léonard
376-4482

Dott. TONY IANNELLA
CHIRURGO DENTISTA
Adulti • Bambini • Sere • Sabato • Urgenze
3730 Jarry Est Mtl.
AD OVEST DI PIE IX
Tel.: 725-9226

CLINIQUE Enrico Cavalancia
Denturologista
Satisfaction & Travail Garantie
Dr. Eric Zini
• Fabbricazione e riparazione di protesi dentarie
• Protesi sopra impianto
• Protesi in 24 ore
• Riparazioni in mezz'ora
• Urgenza 7 giorni alla settimana.
Servizio a domicilio per anziani. Consultazione gratuita. Dentista sul posto.
722-3151
2395 Boul. Rosemont

Clinique Dentaire ROTONDO
DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE
SERVIZIO COMPLETO IN
IMPLANTOLOGIA
(CHIRURGIA E PROTESI)

Dr. Joseph Rotondo & ass., Dr. Riccardo Garberi
CHIRURGHI DENTISTI
APERTO DI GIORNO, SERA E DI SABATO

URGENZE RICEVUTE IMMEDIATAMENTE
326-3000
3613 EST, RUE FLEURY (MONTREAL-NORD)
(TRA PIE IX E ST-MICHEL)

Il Cittadino sportivo

LO SPORT IN ITALIA

Vincono... i "sedentari"

Nell'ambito dell'indagine "I cittadini e il tempo libero", svolta su un campione di circa 20mila famiglie, l'Istat ha dedicato ampio spazio alla rilevazione della pratica sportiva quale attività svolta dalla popolazione nel tempo libero. **Sono oltre 16 milioni e 700mila le persone che nel 2000 hanno dichiarato di praticare uno o più sport con continuità (20,2%) o saltuariamente (9,8%), pari al 30% della popolazione di tre anni e più; inoltre il 31,2%, pur non praticando uno sport, svolge un'attività fisica leggera come fare passeggiate di almeno due km, nuotare, andare in bicicletta o altro.**

I "sedentari", ovvero coloro che hanno dichiarato di non praticare uno sport né un'attività fisica, sono oltre 21 milioni pari al 38,4% della popolazione. Rispetto al 1995 le persone che praticano sport aumen-



tano di 3,4 punti percentuali. L'incremento è dovuto in gran parte a coloro che dichiarano di praticarlo in modo continuativo (2,4 punti percentuali) e in misura minore a coloro che lo praticano in modo saltuario (dal 8,8% al 9,8%). Al tempo stesso diminuisce (di 4,1 punti percentuali) la quota di persone che praticano qualche attività fisica. La crescita è stata più forte per le donne (4 punti percentuali) che per gli uomini (2,8%), confermando la

tendenza alla diminuzione della distanza tra i livelli di pratica maschile e femminile già riscontrata a partire dagli anni '80.

Considerando il territorio, l'aumento è particolarmente forte nel Nord-est (5,5 punti percentuali) mentre nel Nord-ovest è molto più contenuto (2 punti percentuali). Nelle altre ripartizioni gli incrementi sono abbastanza simili, intorno ai 3,5 punti percentuali. Rimane quindi il divario tra il Nord e il Sud del paese come già riscontrato nel 1995. Diminuiscono anche leggermente le differenze tra i giovani e le persone tra i 45 e i 64 anni poiché, tra questi ultimi, si verifica un incremento della pratica sportiva superiore alla media. L'analisi di genere conferma, come già evidenziato in precedenti indagini Istat, la maggiore propensione alla pratica sportiva degli uomini. Sono infatti oltre 10 milioni e



200mila gli uomini che hanno dichiarato di svolgere uno o più sport con continuità o saltuariamente (pari al 37,8% della popolazione maschile) a fronte di circa 6 milioni e 500 donne (pari al 22,6% del totale della popolazione femminile).

Il livello di istruzione influisce sulla pratica sportiva continuativa: mentre la percentuale di coloro che praticano sport con continuità è del 26,9% fra le persone che hanno conseguito il diploma o la laurea, essa si attesta intorno al 19% fra coloro che hanno conseguito la licenza media e precipita al 3,9% fra chi ha la licenza elementare o nessun titolo di studio.

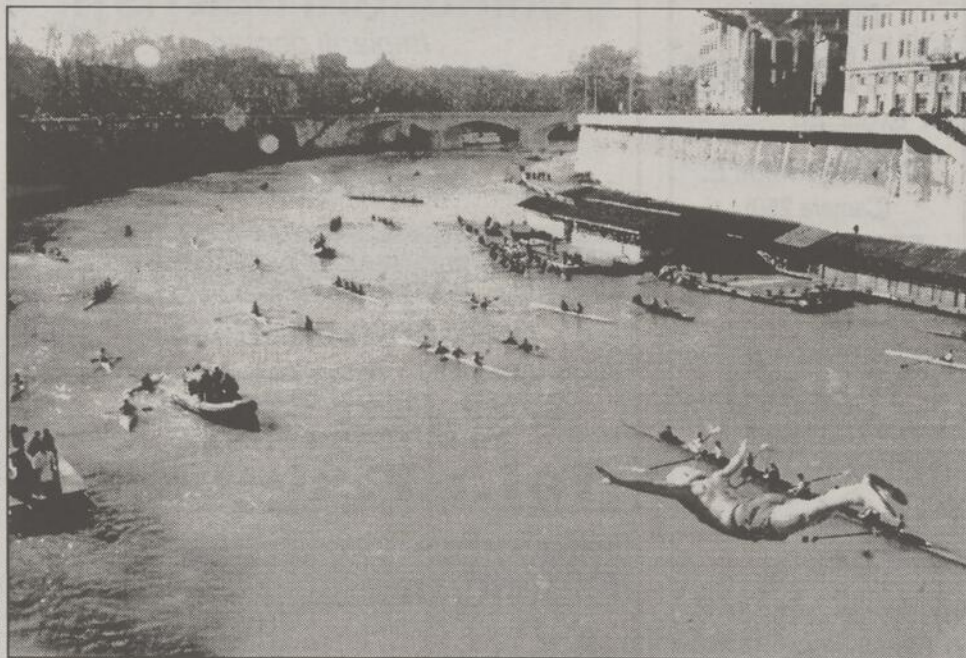
Tra i praticanti continuativi lo sport più diffuso è il calcio (praticato dal 25,7% degli sportivi), seguito dal gruppo della ginnastica, attrezzistica e danza (praticate dal 23,3% degli sportivi), dal nuoto (21,5%) e dagli sport invernali (10,9%). Rispetto al 1995 è possibile evidenziare come gli unici sport che registrano un aumento fra le quote di praticanti siano quelli del gruppo nuoto, pallanuoto e tuffi (che passa dal 16,9% del 1995 al 21,5% del 2000)

e l'atletica leggera (che sale dal 4,7% al 6,1%). **Particolarmente evidente è il calo registrato dal tennis**, che passa da una quota di praticanti pari al 10,6% nel 1995 al 7,7% nel 2000. La ginnastica, l'attrezzistica e la danza risultano essere maggiormente diffuse fra le donne (42,8% rispetto al 10,7% degli uomini), così come il nuoto, la pallanuoto, i tuffi (28% rispetto al 17,2% dei maschi) e la pallanuoto (11,1% rispetto al 3,8% dei maschi). Ad esclusione di questi sport "in rosa", per tutte le altre attività la quota dei maschi praticanti è sempre superiore a quella delle donne. In particolare alcuni sport si configurano come prettamente maschili, fra questi il calcio (praticato dal 41,4% dei maschi a fronte dell'1,7% delle femmine), ma anche il ciclismo (9,6% rispetto al 2,8% delle donne), il tennis (9,8% rispetto al 4,5% delle donne), la caccia e la pesca che non risultano essere affatto praticate dalle donne.

Rispetto alla dimensione motivazionale, infine, lo sport continuativo è praticato prevalentemente per passione o piacere (67,6%), poi per mantenersi in forma (50,4%) e per svago

(47,2%). In particolare il mantenersi in forma è maggiormente sentito dalle donne (il 56,0% contro il 46,7% degli uomini), le quali attribuiscono anche maggior valore alle potenzialità terapeutiche dello sport (il 17,1% di esse, infatti, dichiara di praticare sport a scopo terapeutico rispetto al 6,3% degli uomini). Anche la diminuzione dello stress costituisce una motivazione molto importante, indicata dal 26,2% delle persone che praticano sport continuativo e soprattutto dalle donne tra i 25 e i 44 anni (circa 42%). La motivazione per stare in mezzo alla natura è indicata dal 9,3% dei praticanti e in particolare dagli uomini (11,6% rispetto al 5,9% delle donne) e cresce al crescere dell'età: infatti viene indicata da circa un quarto degli uomini di età compresa tra i 55 e i 59 anni. I motivi prevalenti per cui non si pratica sport sono la mancanza di tempo (36,8%), la mancanza di interesse (31,4%), l'età (30%) e i motivi di salute (16,1%). Infine è interessante notare che circa l'11% dei ragazzi tra i 10 e i 19 anni che non praticano sport indicano i motivi economici come causa.

(aise)



30
Anniversario

L'Agenzia MOLINO disbriga gratuitamente pratiche per viaggi in tutto il mondo.

Un grazie sincero va all'affezionata clientela che ha sempre avuto fiducia nella MOLINO Travel: la saluto con sincerità e dico loro grazie, grazie e ancora grazie.

DONATO MOLINO



1970 L.O. David (angolo Bordeaux)

DONATO MOLINO: 30 anni al servizio della comunità italiana

☎ 374-2533 ☐ 374-2536

Affare Nesta, un giallo con tre finali

MILANO - Affari? Pochi, e di secondo piano. Soldi? Ancora meno, il mercato del pallone italiano non è ancora virtuoso come vorrebbe Galliani, è semplicemente virtuale. Si studiano scambi per salvare i bilanci nell'immediato, anche se in realtà si rinvia solo la resa dei conti e si appesantiscono le casse di club già in asfissia. E così il gigantesco domino dei super difensori sul mercato (teoricamente) aspetta ancora che cada la prima tessera, la quale potrebbe dare il via a una rumba di trasferimenti epocale.

In attesa del Grande Evento, l'affare Nesta è diventato un giallo appassionante, con offerte, controproposte, mediazioni, intrighi, incontri (poco) segreti. L'offensiva della Juventus, che con l'amministratore delegato Giraudo ha incontrato il presidente della Lazio, Cragnotti, ha di nuovo sparigliato le carte, su un tavolo che sembrava dover premiare la tenacia e la disponibilità economica

dell'Inter di Massimo Moratti. Giraudo uscendo dopo l'incontro ha sentenziato che "Nesta è un grande giocatore, ma non ci interessa", informando anche che "Davids non si muoverà da Torino". Conoscendo l'abilità (o la perfidia, secondo un altro punto di vista) dei dirigenti bianconeri - ricordate la vendita di Vieri, il giorno dopo che l'Avvocato aveva ufficializzato la sua permanenza a Torino? - i tifosi dell'Inter faranno bene a prepararsi al peggio. Camoranesi, appena ingaggiato dalla Juve, potrebbe perfino diventare pedina di scambio nella trattativa con la Lazio, che pure insiste per avere Davids e (ricco) conguaglio.

D'altro canto Moratti è un giocatore di classe e non ha la mentalità di chi si accontenta di partecipare, anche se l'altro giocatore si chiama Juventus. Ecco perché le dichiarazioni di Cuper, dopo il secondo test stagionale, lasciano intendere un ammorbidimento

del duro di Santa Fè. "È un giocatore importantissimo per questa squadra. - sillaba Cuper su Cristiano Zanetti - Il presidente sa cosa gli ho detto, questa volta gli ho dato la mia opinione. Se si può fare bene, altrimenti pazienza...". Insomma, se proprio non ci fosse altro modo per arrivare a Nesta, anche Zanetti potrebbe essere sacrificato per aggiungere il tassello vincente - almeno così si augurano gli interisti - a una squadra che nello scorso campionato si è vista beffare proprio sul traguardo.

La terza soluzione per il giallo-Nesta è la permanenza del giocatore alla Lazio. Cragnotti ha parlato due giorni fa del 99% di possibilità, ma per società e difensore sarebbe decisamente la scelta più infelice. E anche la più deludente per una storia infinita che da sola o quasi sta tenendo in piedi il mercato virtuale di questa estate 2002.

Intanto, come si diceva l'unica novità (almeno fino al momento di andare in

stampa questo numero) riguarda la Juve: il presidente del Verona, Giambattista Pastorello, ha depositato in Lega il contratto di Mauro Camoranesi in bianconero. Dunque è stato raggiunto l'accordo in maniera ufficiale per il passaggio del tornante alla corte di Lippi. Resta da depositare quello di Max Vieri (fratello di Cristian) che andrà al club gialloblù in comproprietà: il giocatore ha chiesto ancora qualche ora di riflessione, ma ormai sembra orientato verso il sì. Dunque Luciano Moggi nel giorno di chiusura del mercato, ma solo formale, ha messo a segno il colpo che gli serviva per sostituire il brasiliano Eriberto, perso alle buste con il Chievo. E proprio l'Inter si è rimessa in corsa per l'esterno destro del club veneto, in una sorta di derby nazionale, dopo che appunto il presidente Campedelli ha sfidato i campioni d'Italia in questa asta di mercato. L'Inter appare interessata ad

Eriberto in sostituzione di Sergio Conceicao, considerato partente. Per la serie B da segnalare 3 cessioni importanti sempre dell'Inter: il portiere Scarpi, il difensore Lombardi e l'attaccante Robbiati vanno all'Ancona. Invece Mboma rifiuta il trasferimento alla Reggina, nonostante l'accordo con il Parma. Sembra invece destinato a buon fine il trasferimento di Appiah al Brescia.

Accordo Calciatori-Lega Campionato a ottobre?

"D'ora in poi i contratti tra club e calciatore saranno flessibili - annuncia Sergio Campana, presidente dell'Associazione Calciatori -. Prima di agosto firmeremo l'accordo per il nuovo contratto di lavoro, dopo dieci anni di tentativi andati a vuoto. E la flessibilità sarà uno dei cardini del contratto: una parte del quale garantirà all'atleta un compenso fisso, mentre un'altra sarà legata ai risultati, ai gol fatti, a quelli evitati, nel caso di un portiere, ad altre variabili di questo tipo. Dovremo stabilire le percentuali tra compenso fisso e quello variabile, ma abbiamo già stabilito che in caso di retrocessione nella serie inferiore rispetto a quella di appartenenza, lo stipendio potrà essere ridotto fino al 20%. Non sono invece d'accordo con l'ipotesi ventilata da alcuni presidenti riguardo alla possibilità di rivolgersi alla magistratura per decurtare già adesso gli stipendi in maniera consistente: i club hanno firmato i contratti esistenti senza subire alcun tipo di pressione, anche Galliani ammette che andare adesso in tribunale significherebbe inasprire i rapporti con i calciatori in un momento in cui c'è bisogno di dialogo".

Esame di coscienza collettivo, dunque, e soprattutto necessità di rimboccarsi le maniche per cominciare a mettere mano ai tanti e gravi problemi che hanno sgonfiato il pallone italiano. Per questo, serve tempo; e dunque appare sempre più probabile lo slittamento di un mese nell'inizio del campionato di A. Possibile che il torneo scatti il primo ottobre, come già prospettato da Galliani.

CALCIO

Lega, c'è un presidente

Adriano Galliani è il nuovo presidente della Lega professionisti. L'amministratore delegato del Milan è stato eletto dopo 5 votazioni e dopo un testa a testa con Antonio Matarrese che gli aveva tenuto testa nelle prime quattro. Alla quinta votazione della giornata, l'amministratore delegato del Milan è stato eletto con 24 voti su 34 votanti. Eppure la giornata non aveva promesso nulla di buono. Quattro votazioni, quattro fumate nere.

All'ottava assemblea per eleggere il presidente della Lega la maggioranza necessaria era dei due terzi, 26 su

38 società di A e B aventi diritto al voto. I pretendenti Adriano Galliani e Antonio Matarrese se la sono giocata sul filo di lana. L'esito della prima votazione ha visto primeggiare Matarrese con 18 voti, 3 in più di Galliani, mentre Maurizio Zamparini ha ottenuto un voto. Una la scheda bianca.

Quasi identico alla prima l'esito della seconda votazione: Matarrese 18 voti, Galliani 16, schede bianche una. Parità assoluta, invece, alla terza (quorum richiesto 2/3 dei 35 votanti): Galliani e Matarrese 16 voti. Schede bianche 3. Niente di fatto anche



al quarto scrutinio che ha però registrato un cambio di tendenza. Galliani ha infatti ottenuto 22 voti, Matarrese 9, tre le nulle. Non presenti Salernitana e Siena, andati via i rappresentanti di Na-

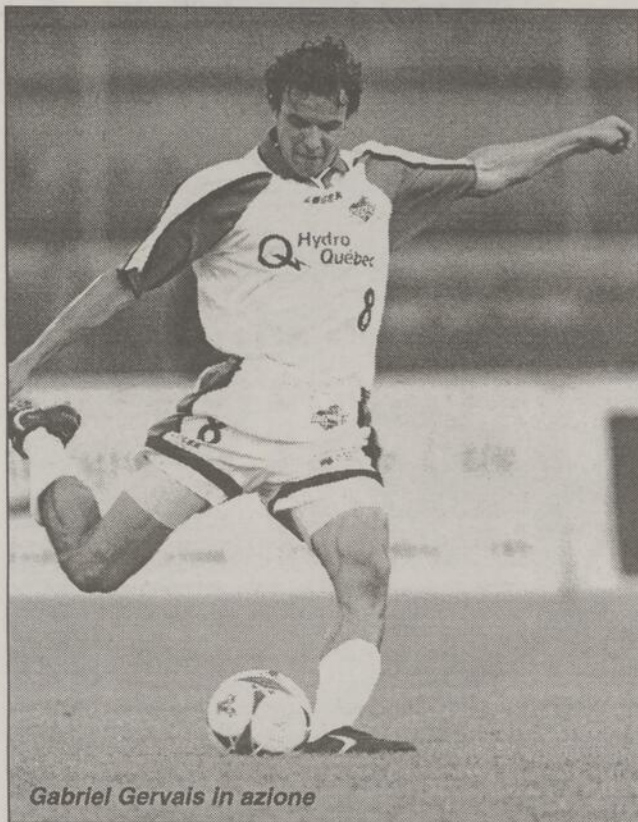
poli e Lazio, le squadre si sono ridotte a 34 e il quorum è sceso a 23. Alla quinta tornata il balzo di Galliani che succede così a Franco Carraro, ora presidente federale.



AGENZIA DI VIAGGI **ITAVIA** INC.

5810 JEAN-TALON est • TEL: 256-5535





Gabriel Gervais in azione

L'Impact risorge, vetta più vicina

L'Impact è uscito dal tunnel. Mettendo fine a una serie negativa di quattro partite senza vittoria (comprese due sconfitte casalinghe), la formazione montrealese è riuscita ad infliggere un secco 2-0 alla capolista Racing Rhinos di Rochester nel Complexe Claude-Robillard. È stato la fine di un incubo. Ancora una volta ci sono voluti i gol di Eduardo Sebrango, ora

giunto a quota sette, in questa stagione, per ritrovare...la luce. La situazione globale adesso è di 6-5-2 (5-2 in casa). Ma quel che conta è che, non solo i Rhinos sono più vicini nella classifica della Sezione Nord-est (sette punti davanti, però con una partita in più disputata), ma l'Impact ha dimostrato che la capolista non è quel mostro che tutti dipingono. Fra l'altro, quella di mercoledì scorso è la sesta vittoria

consecutiva in casa contro i Rhinos. L'Impact vanta adesso uno score di 10-1 al Claude Robillard contro i campioni della A-League '98, 2000 e 2001. L'unica sconfitta risale al 14 giugno 1998.

"Ci voleva proprio una vittoria", ha sottolineato il trainer montrealese il quale ha fatto di tutto per sembrare tranquillo nei giorni scorsi, ma chi lo conosce bene assicura che c'era in lui parec-

chia preoccupazione.

Protagonista della memorabile serata, come si diceva, è stato Sebrango: ha segnato il primo gol al nono minuto deviando a porta praticamente sguarnita un bell'assist di Zé Roberto. Il raddoppio, avvenuto al 54', lo ha visto approfittare di un'incertezza della difesa avversaria, andarsene da solo in fuga e battere il portiere avversario con un tiro imparabile. A proposito di portiere, quello montrealese, Greg Sutton ha collezionato la sua sesta partita senza subire gol, eguagliando un suo record personale dello scorso anno. Cose che contano relativamente, alla fine, certo, ma intanto confermano che la difesa dell'Impact (tranne qualche raro caso) si conferma efficace e compatta. Per i Rhinos è stato davvero impossibile sfondare e la capolista ha dovuto provarci dalle fasce, senza peraltro raccogliere grossi risultati.

L'Impact disputerà i prossimi incontri ancora in casa, il 17 luglio contro i Whitecaps di Vancouver, quindi il 24 contro i Mariners di Hampton Roads. Due giorni più tardi, l'undici montrealese ritroverà i Rhinos a Rochester. Sarà l'ennesima rivincita e stavolta occorrerà sfatare il "fattore campo"...

FORMULA UNO

Montoya-Williams, insieme fino al 2004

Non c'erano dubbi ma mancava il sigillo ufficiale. Adesso pare sia arrivato anche quello. Juan Pablo Montoya rimarrà alla Williams almeno fino alla conclusione della stagione 2004 dopo che le due parti, il team e il pilota colombiano, hanno trovato un nuovo accordo. Montoya, secondo quanto riporta il quotidiano *Guardian*, guadagnerà 4.5 milioni di sterline all'anno (circa 7 milioni di euro). E considerando che Ralf Schuma-

cher è saldamente legato alla scuderia di Grove per altri due campionati, la notizia esclude definitivamente un ritorno all'ovile di Jenson Button, quasi sicuro partente dalla Renault (sostituito da Fernando Alonso) ma il cui "cartellino" appartiene ancora alla Williams.

Il fantamercato sposta così tutte le sue maggiori ipotesi di manovra al 2005. Perché, se non dovesse cambiare niente, alla fine del 2004 scadranno i contratti di Michael Schumacher e Rubens Bar-

richello con la Ferrari e di Ralf Schumacher e Juan Pablo Montoya con la Williams. È possibile che, a quel punto, il quasi cinque volte campione del mondo possa ritirarsi dalle scene. E il rimescolamento che ne potrebbe derivare sarebbe esplosivo. Sempre ammesso che, nelle due stagioni in questione, non cambino anche i valori tecnici al vertice della F1. Non a caso, qualche mese fa, era circolata la voce che la scuderia di Maranello avesse sondato



la posizione contrattuale di Montoya proprio per prendere il posto di Michael, il giorno in cui dovesse abban-

donare. Voce smentita da Jean Todt ma che potrebbe tornare d'attualità tra un anno o due.

Botto a Monza, Courtney in ospedale

Jaguar di male in peggio. Non solo la R3, anche nella versione modificata, fatica a produrre prestazioni accettabili ma adesso accusa anche rotture preoccupanti. La terza giornata di test sul circuito di Monza è iniziata infatti

con un bruttissimo incidente che ha visto protagonista e vittima il giovane collaudatore australiano James Courtney. Per il cedimento della sospensione posteriore la monoposto (una "vecchia" R3) mentre a 300 orari

si apprestava ad affrontare in frenata la variante Ascari, ha perso la ruota destra che, rimbalzando, ha strappato l'alettone. La vettura, dopo una brusca deviazione sulla destra ha attraversato la via di fuga arrestandosi poi contro il guard-rail. Dopo un sopralluogo sul luogo dell'incidente del responsabile tecnico dell'autodromo, Giorgio Beghella Bartoli e la visione in direzione corsa della sequenza registrata dalle telecamere del circuito, i test sono ripresi. Per precauzione, però, la Jaguar ha

deciso di sospendere temporaneamente le prove con l'altra monoposto affidata a Pedro De La Rosa, in attesa di nuove verifiche. Anche se più tardi lo spagnolo ha ripreso a girare. Courtney, appena tornato in zona paddock, è stato visitato al centro medico del circuito dal professor Emilio Rovelli che lo ha inviato all'ospedale San Gerardo di Monza per un controllo neurochirurgico in quanto il pilota ha denunciato un annebbiamento della vista e presentava un rigonfiamento al collo.

Aereo in avaria, paura per Mansell

L'aereo in avaria a un'altezza di quasi 5000 metri, la strumentazione inservibile, un SOS lanciato velocemente e alla fine - per fortuna - l'atterraggio d'emergenza andato a buon fine. Nigel Mansell, 48 anni, ci ha abituato ai brividi quando correva e pare non voglia perdere l'abitudine. L'espilota inglese, campione del mondo di F1 con la Williams nel '92 e re in F. Indy l'anno seguente, è stato protagonista di una brutta avventura che si è poi risolta nel migliore dei modi sulla pista dell'aeroporto di Exeter. Mansell era alla guida del suo jet privato - un Cessna Citation X - quando i suoi strumenti si sono improvvisamente guastati a un'altitudine di 4560 metri. Così è stato costretto a tornare a terra in condizioni meteo difficili dopo aver lanciato un SOS per informare la torre di controllo dell'aeroporto di Exeter, il più vicino a dove si trovava in quel momento, di essere nei guai.

Nigel ha effettuato tutte le manovre necessarie "alla cieca", a causa della strumentazione inservibile. Ma, pur viaggiando a vista, è atterrato senza problemi mentre intorno alla pista erano già pronti tutti i mezzi di soccorso dell'aeroporto, messi in allarme dall'SOS.



CICLISMO

Mario Cipollini, l'esagerato "leone"

E adesso aspettiamoci che possa cambiare idea, annunciando semmai la decisione di tornare al ciclismo. Sarebbe un colpo di teatro in linea con il personaggio: sempre sopra le righe, nel senso buono del termine. Perché, comunque vada, di Mario Cipollini ci si ricorderà proprio questo, il suo essere perennemente oltre e altro rispetto alla massa dei colleghi e a un mondo - il ciclismo, ma non solo - che tanto gli ha dato ma che con il passare del tempo gli è andato sempre più stretto, fino a soffocarlo.

Può essere che la decisione di appendere la bicicletta al chiodo comunicata la settimana scorsa sia legata a questioni di vile moneta, leggi un adeguamento del contratto con l'Acqua&Sapone-Cantina Tollo, dopo le dieci, splendide vittorie ottenute quest'anno, comprese la sua prima Sanremo, la sua terza Gand-Wevelgem e 6 tappe al Giro, che ne hanno portato il totale a 40 in 13 anni e mezzo di carriera, a una sola lunghezza dal record di Binda. Ma certo, nella determinazione a fermarsi, gioca un ruolo



fondamentale l'orgoglio. L'orgoglio di chi non ha più nulla da dimostrare, dopo le 177 vittorie di cui ha cosparsa una carriera lunghissima e lastricata di onori e oneri, e che il toscano ha sentito frustrato dal

mancato invito al Tour e dalla giustificata prudenza del ct Ballerini nell'affidargli il bastone del comando nel prossimo Mondiale. Era ancora un ragazzino senza la criniera da Re Leone quando esordì

nell'89 con la maglia della Del Tongo, aggiudicandosi subito una tappa al Giro. Da lì ha iniziato la sua rincorsa a un successo che a un certo punto non ha più avuto confini, e non soltanto in ambito geografico: se al Tour, a forza di volate vittoriose, 13 alla fine condite da 6 giorni in maglia gialla, è diventato il Beau Mario, dappertutto è diventato uno dei simboli, forse il più fulgido, del ciclismo.

Ciclismo

di JOE CAPPADOCIA

Jorge oltre le proprie forze

Laval: Mercoledì 10 luglio. Partenza lampo nella "Coppa Elio Pizzeria, Gohier Pontiac Buick, Mosti Mondiale 2000, Club Essence". Il trentaquattrenne della Martin Swiss ha sorpreso tutti i concorrenti con una sparata alla Cipollini sui 300 metri dal traguardo. Blais, Prud'Homme e Cojan sono stati gli animatori della tappa. L'amarazza di Cojan: "Mi sembra di essere ritornato al 1996, quando misi in fila 6 terzi posti". Un leprotto fa il domatore nella gabbia dei leoni. Il francese José Jorge è un campione con la faccia simpatica, lascia che i corridori più titolati si mettano in evidenza durante la gara e poi piazza la zampata vincente negli ultimi 100 metri dall'arrivo. Jorge va via in progressione con il lungo rapporto, guadagna una cinquantina di metri e controlla il vantaggio con la sicurezza di un atleta che ha pedalato i 40 chilometri in (49'54"). Yannick Cojan vince la volata del gruppo sul belga Martin Rooseboom della formazione Cycle Patrick. Ad accendere la miccia ci ha pensato il generosissimo Blais: assieme al francese hanno preso il largo Jorge e Cojan. Proprio quest'ultimo, trentaduenne, è stato l'anima della fuga con lunghe trenate che hanno fatto salire il vantaggio fino a 2'22" a 30 chilometri dall'arrivo. A quel punto, i fuggitivi più attesi hanno messo il naso alla finestra. Ci ha provato prima Prud'Homme e anche Blais ha provato un allungo, controllato da Jorge, che ha messo il gruppo in fila indiana. Poi sono entrati in azione Cojan e Rooseboom. Sul belga ha chiuso Pilotte, mentre Jorge è riuscito a guadagnare qualche metro in compagnia di Blais, Prud'Homme e Cojan. Tutti insieme sotto lo striscione dell'ultimo chilometro ed ecco l'attacco del leprotto Jorge. Il francese Blais ha così lanciato la volata dei battuti, vinta da Jorge su Blais e Prud'Homme. Arrivo: primo Jorge, km 40 in 49'22", media 44,975; secondo Blais a 5",3 e Prud'Homme a 2". Dion resta leader della classifica.

Classe Veterani B: la vittoria di tappa va ad Marc Coté, Laurent Garzon della squadra Medico e Fernand Rooseboom del club Cycle Patrick hanno finito la gara di 40 chilometri con lo stesso tempo del vincitore. La categoria C: avanza il suo regno nella classifica generale Pierre L'Ecuyer (Medico), i battuti sono Guy Lepine e Leonard Lighter. I Veterani D: la corsa di 40 chilometri la vince lo spagnolo José Maria Gonzalez (Bernard Hinault) superando Giuseppe Albanese della Elio Pizzeria-Mosti Mondiale 2000.

Giro Donne: Caroline L'Heureux ha vinto la corsa di 40 chilometri in 1'00'04".



Anche Tony Fuoco della Carosserie d'auto T.P. Apollo inc. (lo vediamo nella foto) ha la febbre del ciclismo. Difatti, il generoso Tony si è offerto come sponsor del gran "Giro" di 20 tappe: il signor Fuoco è uno dei pionieri della prima edizione di Golf assieme ad Frank Funaro e Alain Beauchamp che si svolgerà domenica 18 agosto. Il profitto andrà all'Ospedale Santa Cabrini. Sarà M.Fuoco ad alzare la

bandierina di partenza alle ore 18,30 all'angolo Michelin-Le Courbusier, a Laval, dove i 80 partecipanti si disputeranno mercoledì 17 luglio la 11ª tappa di 52km.

Il 4 agosto: Montréal Nord in Festa. Giuseppe (Joe) Barbieri presidente fondatore ha realizzato ogni cosa per completare l'avvenimento. Gli oltre 20 mila spettatori che circonda il parco Bourassa, avranno l'occasione di assistere ad una gara ciclistica, organizzata dal sottoscritto. L'Onorevole Ministro dell'immigrazione e della cittadinanza Denis Coderre darà il via alle ore 13.

**IL CITTADINO CANADESE PRESENTA
IL GIRO 2002**

**TUTTI I
MERCOLEDÌ
SERA
ALLE
18:30
fino al
4 settembre 2002**

**LA COPPA
"ELIO PIZZERIA,
BUFFET ANNA-MARIA
GOHIER PONTIAC BUICK,
CLUB ESSENCE
& MOSTI MONDIALE 2000"**

Organizzatore: Joe Cappadocia
Promotore: Elio De Lauri
Sponsor: Joe Giagnotti
Federazione: (514) 252-3063

**Montreal-Nord en Fête
Montreal, il 4 agosto 2002**

**il Cittadino
CANADESE**

17-24-31 luglio; 7-14-21-28 settembre
AL PARC INDUSTRIEL DI LAVAL

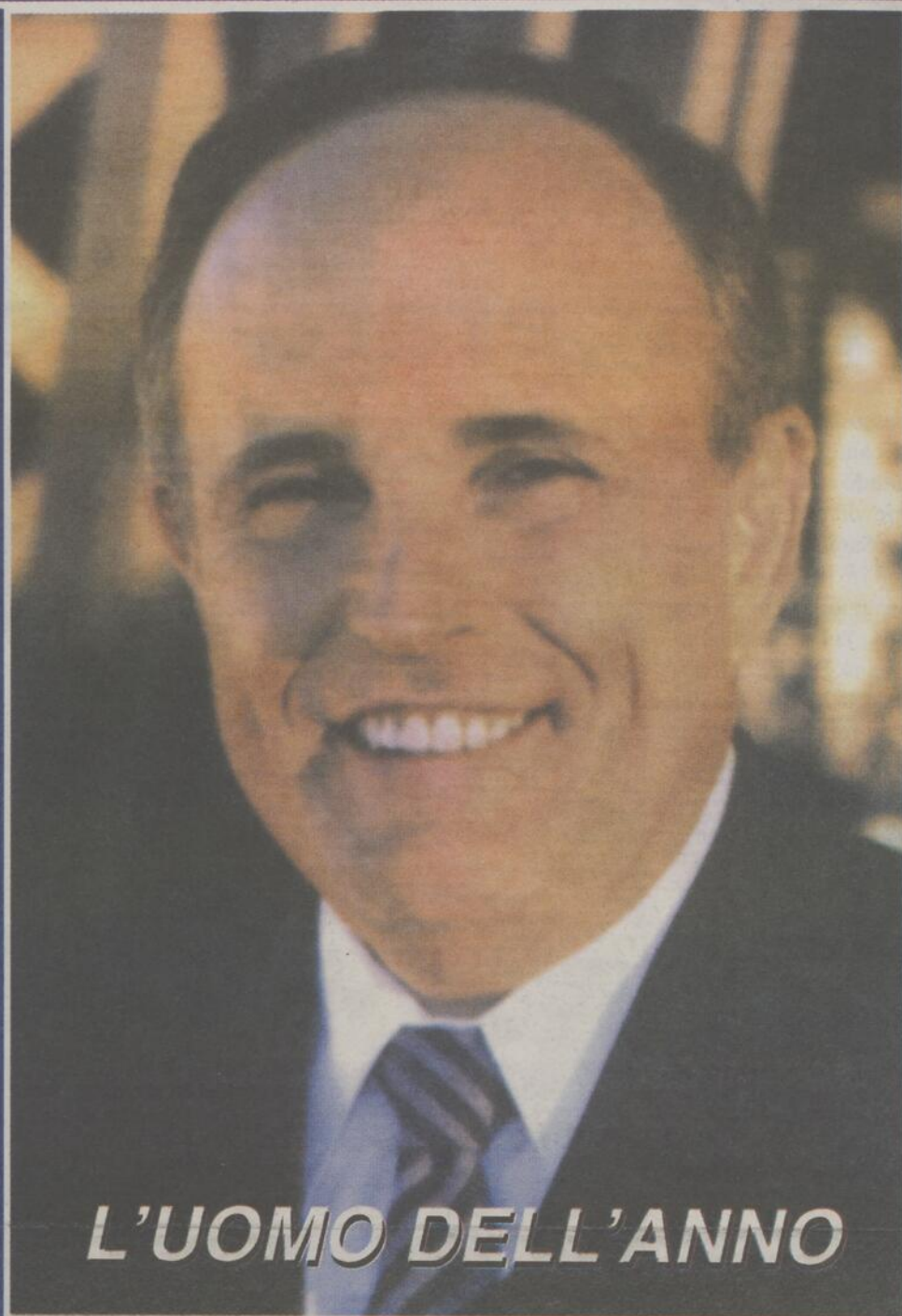


Saviez-vous qu'il y a un nouveau-né sur 2 500 qui est atteint de la fibrose kystique? La recherche médicale a fait naître de nouveaux espoirs, mais il n'existe encore aucun moyen de guérir ou de maîtriser efficacement la maladie. Appuyez la recherche sur la fibrose kystique.

ASSOCIATION
QUÉBÉCOISE DE LA
fibrose kystique
1-800-363-7711

Una serata con **Rudy Giuliani**

Rudy Giuliani è diventato una
leggenda vivente in tutto il
mondo per come ha affrontato
la crisi dell'Undici Settembre
a New York



L'UOMO DELL'ANNO

**Adesso Rudy Giuliani
arriva a Montréal
per un evento indimenticabile**

*Per informazioni e prenotazioni
Louisa Papa alla CIBPA: (514) 254-4929
CIBPA@qc.aira.com*

*CIBPA - 8370 bld. Lacordaire,
bureau 310 - Montréal, Québec*

**Place Des Arts
Lunedì
5 agosto
2002
ore 20**

*I biglietti variano da 100\$ a 350\$ ed
esiste un limitatissimo numero di
biglietti per riuscire a partecipare a
un' esclusiva cena al costo di 750\$.*



Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts

